



LEGENDS

LA BOÎTE À OUTILS DU FACILITATEUR LEGENDS

4. Explorer les histoires locales : la narration urbaine



ARTIT

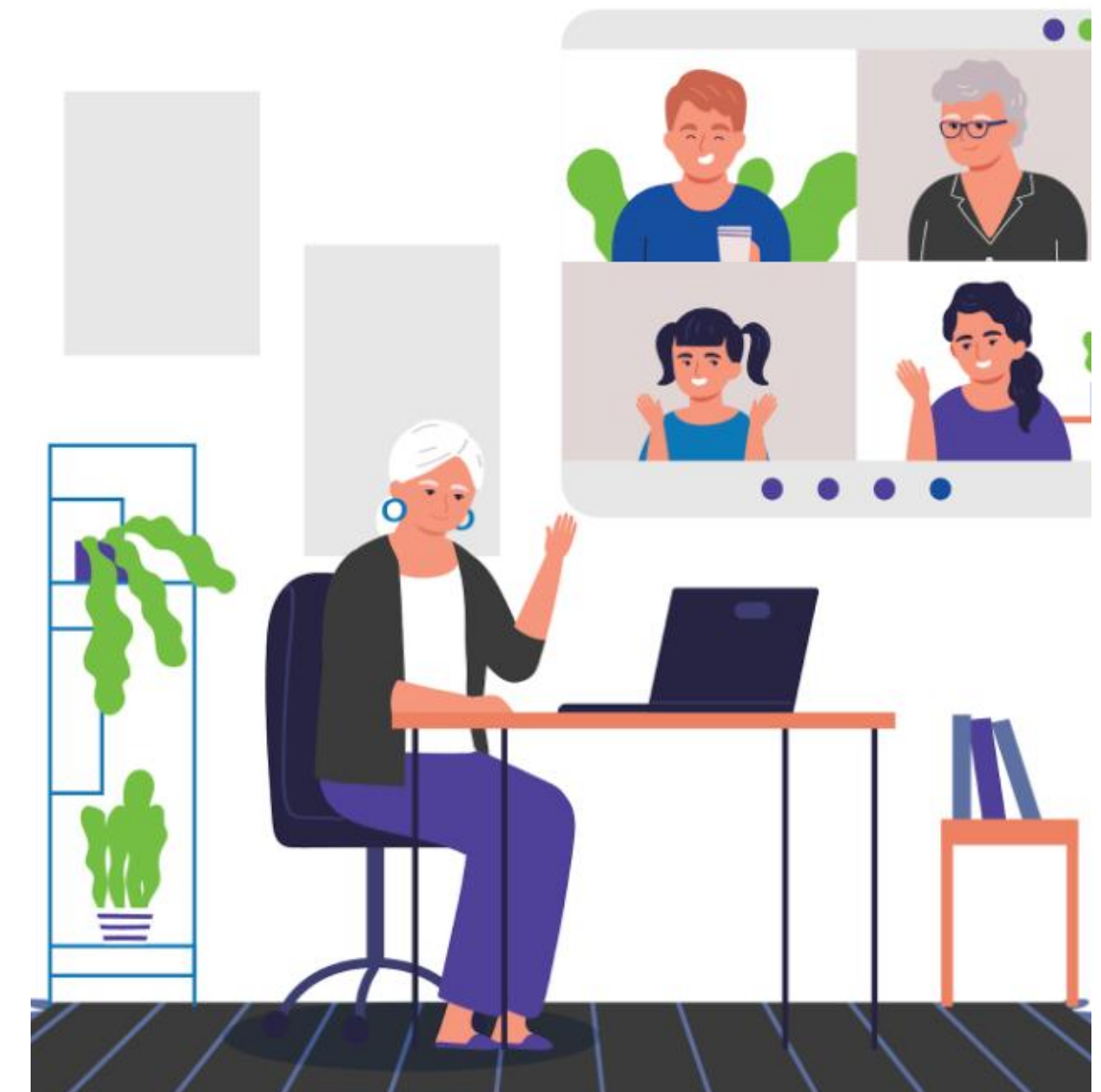


Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. However, the opinions expressed are those of the author(s) only and do not necessarily reflect the views of the European Union or the Erasmus+ National Agency (INDIRE). Neither the European Union nor the funding authority can be held responsible for them.
Project Number: 2025-1-IT02-KA220-ADU-000352101

Comment utiliser cette ressource

Ce guide est un complément pratique du module de **Narration Urbaine**. Cela donne au facilitateur tout ce dont il a besoin pour comprendre, enseigner et dépanner chaque outil numérique utilisé dans les activités. Les animateurs n'ont pas besoin d'être des experts en technologie pour utiliser ce guide. Chaque section est rédigée en langage simple et structurée afin que vous puissiez trouver rapidement ce dont vous avez besoin.



Comment utiliser cette ressource : Une note sur les niveaux de compétence

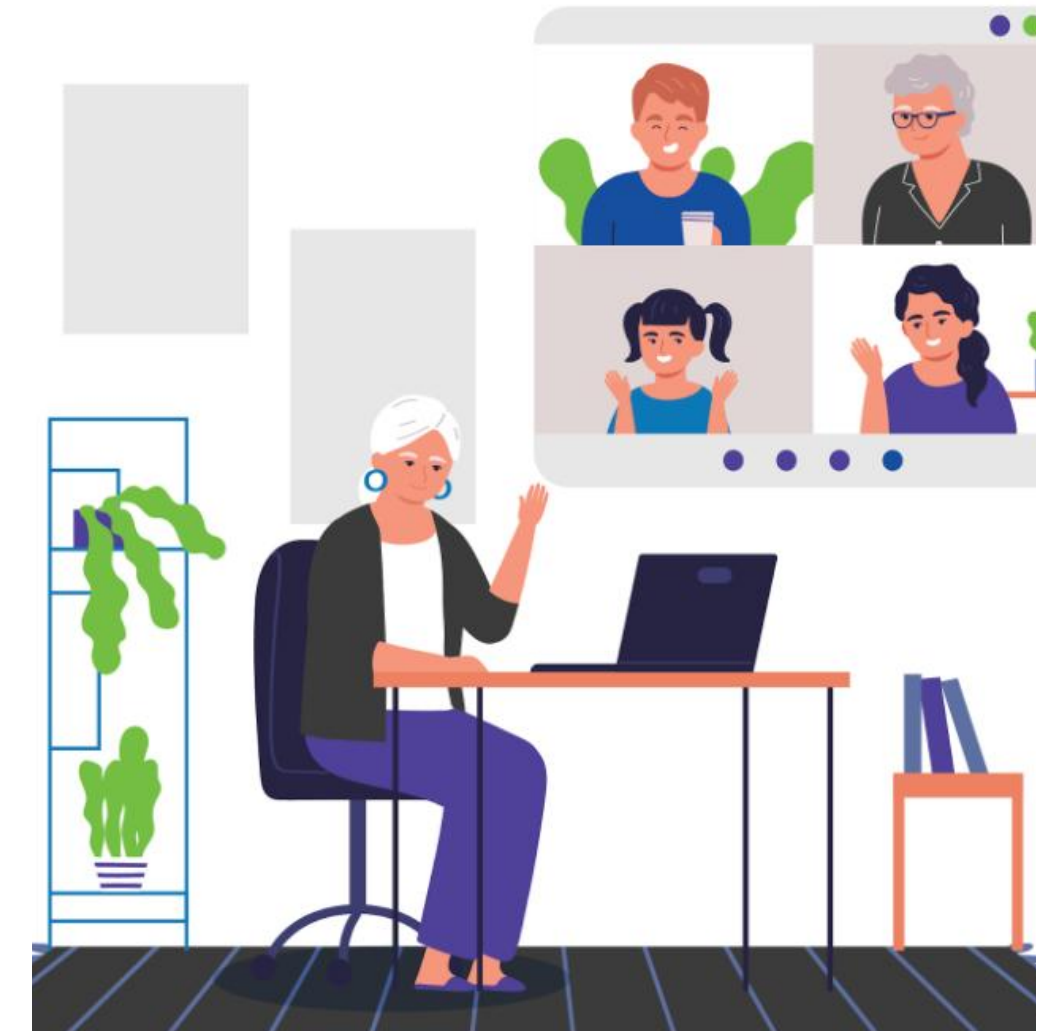
Le module définit trois niveaux de compétence pour chaque activité : Base, Intermédiaire et Avancé.
Les outils de ce guide correspondent à ces niveaux comme suit :

Basique : cartes papier, captures d'écran imprimées, narration orale, pas besoin d'application

Intermédiaire : Google Slides ou Canva, outils simples de glisser-déposer, comptes gratuits

Avancé : ArcGIS StoryMaps ou Google My Maps, plus de fonctionnalités, courbe d'apprentissage un peu plus abrupte

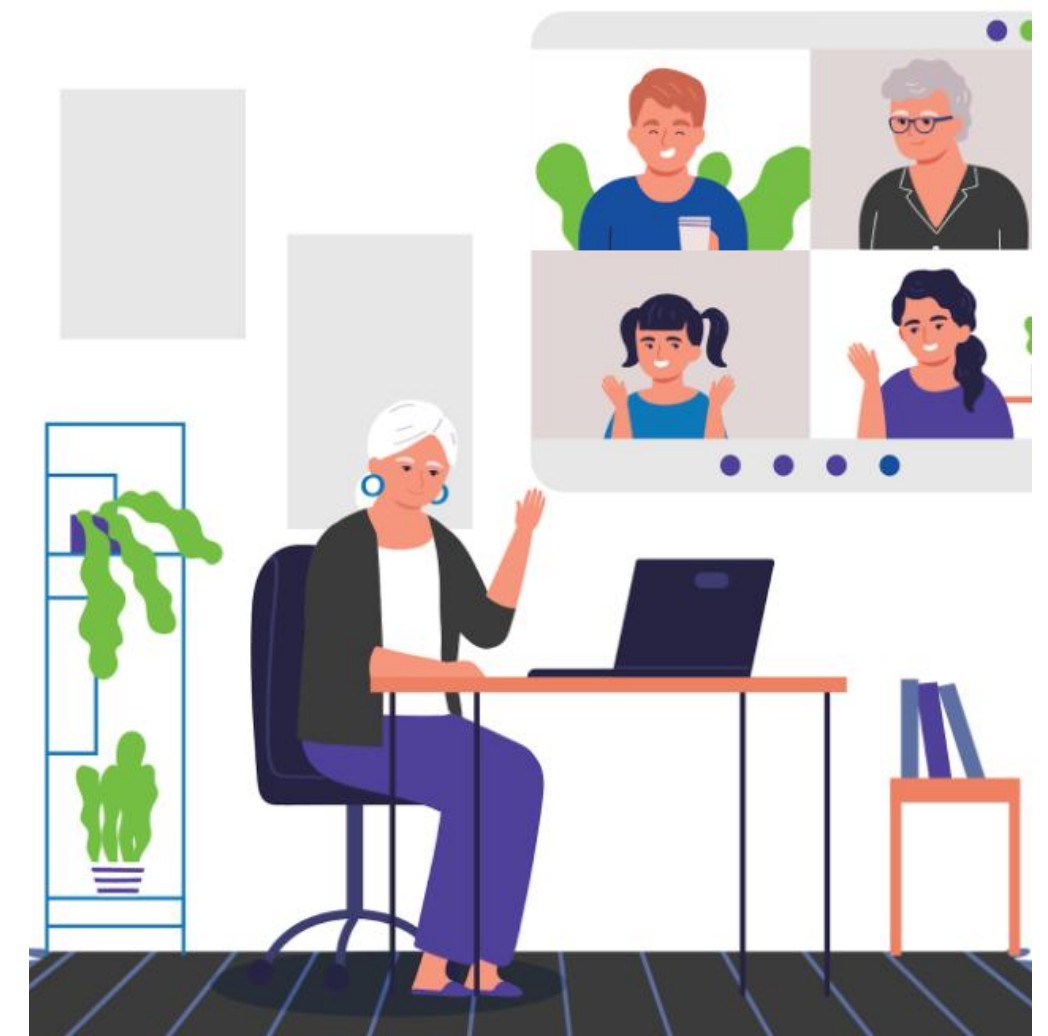
« Souvenez-vous ! Il n'est pas nécessaire d'utiliser tous les outils. Lisez chaque section, décidez laquelle correspond au niveau de confort de votre groupe, et concentrez votre préparation là-dessus. »



Comment utiliser cette ressource : Comment chaque section d'outils est organisée

Chaque section d'outils suit la même structure :

- **Ce que c'est** : une description en langage simple de l'outil et de son but
- **En un coup d'œil** : faits clés tels que la disponibilité de la plateforme, les exigences des comptes et les tarifs en un seul coup d'œil
- **Pourquoi c'est important pour le récit urbain** : comment l'outil se connecte aux activités du module
- **Conseils pour les animateurs** : conseils éprouvés pour des séances fluides
- **Aperçu des prix** : une répartition claire des options gratuites et payantes
- **Liens utiles** : tutoriels sélectionnés, pages d'aide et guides vidéo



Créez et partagez des cartes interactives personnalisées. Aucune expertise SIG requise

Qu'est-ce que Google My Maps ?

Google My Maps est un outil gratuit basé sur navigateur qui permet à chacun de créer une carte personnalisée et partageable sur les images satellites et de rue familières de Google.

Contrairement à l'application standard Google Maps, qui sert à la navigation, My Maps est un outil de création. Vous pouvez ajouter des épingles, dessiner des formes, écrire des descriptions, joindre des photographies et intégrer des liens, transformant une carte en une histoire visuelle et en couches sur un lieu.

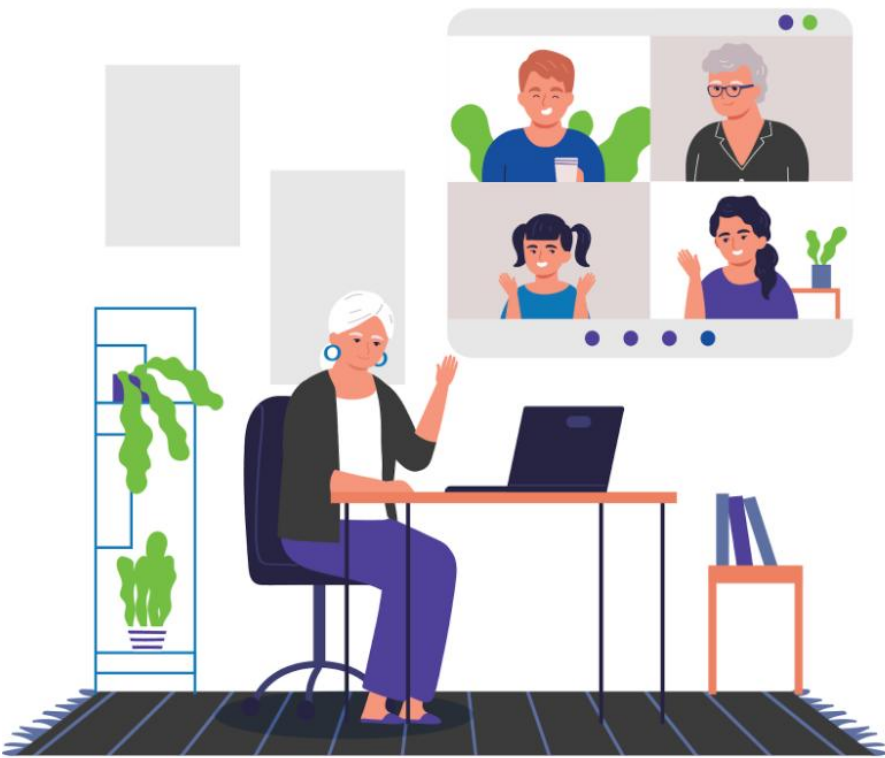
Pour la narration urbaine, My Maps est idéal car il ne nécessite aucune installation, fonctionne sur n'importe quel appareil avec un navigateur, et produit des cartes que les participants peuvent consulter sur leur propre téléphone sans avoir besoin de compte. Un animateur peut créer une carte « base » avant la session, puis inviter les participants à ajouter leurs propres épingles d'histoire pendant l'activité.



Créez et partagez des cartes interactives personnalisées. Aucune expertise SIG requise

En un coup d’œil

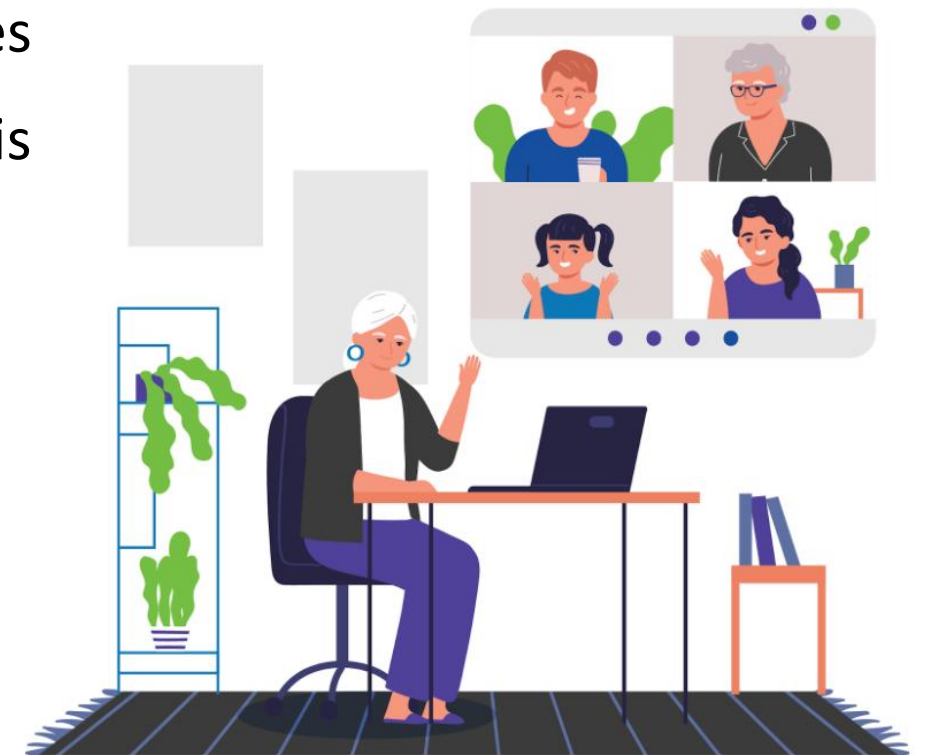
Site web	mymaps.google.com
Plateforme	Navigateur web (Chrome, Firefox, Safari, Edge) + application mobile Google Maps
Compte requis ?	Oui (un compte Google gratuit est nécessaire pour créer et modifier des cartes)
Coût de création	Gratuit
Coût de consultation	Gratuit (les cartes partagées peuvent être consultées sans compte)
Utilisation hors ligne	Limitée (les cartes doivent être préparées en ligne ; la consultation hors ligne est possible via l'application mobile)
Idéal pour	Niveau intermédiaire à avancé ; également accessible aux utilisateurs débutants avec l'aide d'un facilitateur



Créez et partagez des cartes interactives personnalisées. Aucune expertise SIG requise

Pourquoi est-ce important pour la narration urbaine ?

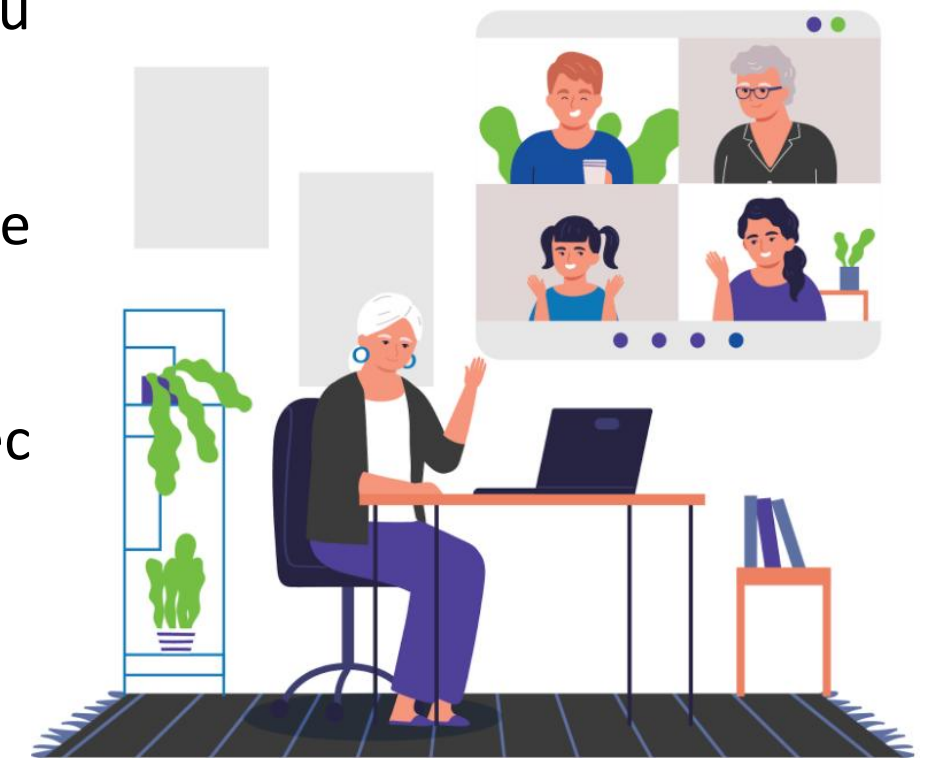
La cartographie de l'histoire est l'une des méthodologies principales du module. Google My Maps permet aux participants de placer physiquement leurs récits personnels sur une toile géographique. Une histoire, un bâtiment démoli devient un point mort sur le bloc où il se trouvait autrefois. Un souvenir d'un étal de marché est ancré à l'angle de la rue qu'il occupait. Cet ancrage spatial rend les souvenirs abstraits tangibles et révèle comment différentes générations ont vécu. La même ville depuis différents points de vue, l'insight central des modules intergénérationnels.



Créez et partagez des cartes interactives personnalisées. Aucune expertise SIG requise

Conseils pour les facilitateurs

- Créez la carte de base avec les principaux emplacements des quartiers avant la session. Les participants devraient consacrer leur temps à ajouter des histoires, pas à apprendre la navigation.
- Testez le lien de partage sur un téléphone portable avant la séance. Certaines configurations réseau bloquent les services Google.
- Si les participants n'ont pas de compte Google, ils peuvent toujours consulter la carte via le lien de partage, et vous pouvez ajouter leurs épingles d'histoire en leur nom pendant la session.
- Imprimez une capture d'écran de la carte en secours pour les participants ayant des difficultés avec les appareils ou la connectivité.



Créez et partagez des cartes interactives personnalisées. Aucune expertise SIG requise

Aperçu des prix

- ☒ GRATUIT — Google My Maps est entièrement gratuit pour tous les utilisateurs. Il n'existe pas de version payante.
- ☒ GRATUIT — La consultation des cartes partagées ne nécessite ni compte ni paiement.
- ☒ GRATUIT — L'intégration de cartes sur des sites web est gratuite.
- ☐ La seule condition requise est un compte Google gratuit pour créer ou modifier une carte.
- ☐ Google Workspace (payant, pour les organisations) propose des fonctionnalités de collaboration supplémentaires, mais n'est pas nécessaire pour ce module.

Liens utiles

-  Google My Maps page d'accueil: <https://mymaps.google.com>
-  Centre d'aide officiel Google My Maps: <https://support.google.com/mymaps>
-  Tutoriel de démarrage (Google): <https://support.google.com/mymaps/answer/3024454>
-  Video: Créer une carte personnalisée avec My Maps (YouTube):

https://www.youtube.com/results?search_query=google+my+maps+tutorial+beginners

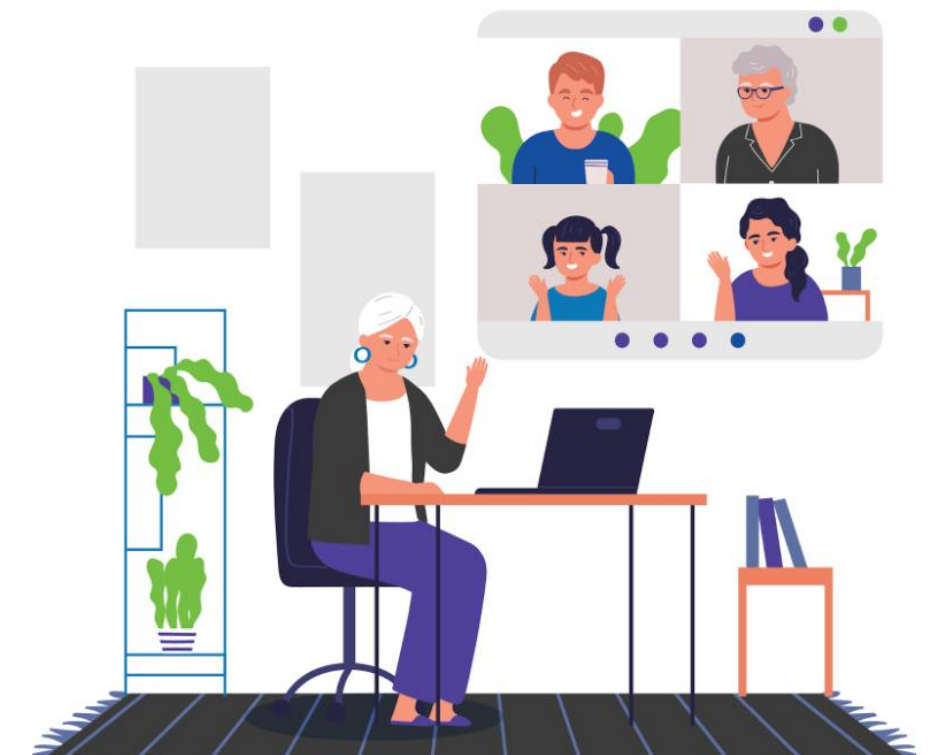


Créer des récits immersifs, centrés sur la carte, qui combinent texte, médias et géographie

Qu'est-ce que ArcGIS StoryMaps ?

ArcGIS StoryMaps est une plateforme web développée par Esri, la principale entreprise mondiale de SIG (Systèmes d'Information Géographique). Il permet aux utilisateurs de tisser ensemble cartes, photographies, vidéos, extraits audio et texte écrit en un seul récit numérique basé sur un défilement, une « StoryMap ». Le résultat est une présentation riche et immersive, bien plus expressive géographiquement qu'un diaporama.

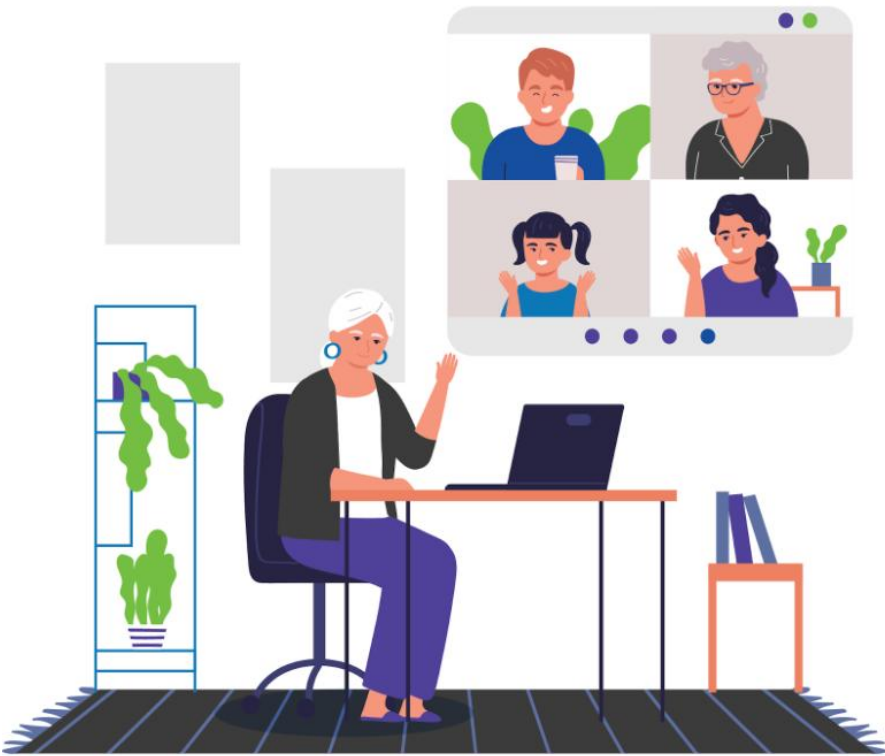
Contrairement à un site web ou un blog classique, une StoryMap place la géographie au cœur de l'histoire. Au fil du récit, la carte panoramique, zoome et met automatiquement en évidence les lieux pertinents, donnant au lecteur une véritable impression de se déplacer dans l'espace urbain. Pour les participants expérimentés, les StoryMaps représentent le format de narration le plus puissant du niveau de compétence avancé du module.



Créer des récits immersifs, centrés sur la carte, qui combinent texte, médias et géographie

En un coup d’œil

Site web	storymaps.arcgis.com
Plateforme	Navigateur web (idéalement Chrome ou Edge) ; adapté aux tablettes ; aucun téléchargement d'application requis
Compte requis ?	Oui (un compte public ArcGIS gratuit ou un compte d'organisation est nécessaire pour créer)
Coût de création	Version gratuite disponible (compte public ArcGIS) ; options payantes pour les fonctionnalités avancées
Coût de consultation	Gratuit (les Story Maps publiées peuvent être consultées par tous sans compte)
Utilisation hors ligne	Non (nécessite une connexion internet pour créer et consulter)
Idéal pour	Niveau avancé ; les utilisateurs intermédiaires peuvent participer avec des sections d'histoire simplifiées



Créer des récits immersifs, centrés sur la carte, qui combinent texte, médias et géographie

Pourquoi est-ce important pour la narration urbaine ?

ArcGIS StoryMaps est l'outil le plus sophistiqué de la boîte à outils du module. Il soutient directement la section sur la cartographie et la narration visuelle (section 4.1), qui décrit comment la cartographie révèle le polyvocal nature de l'expérience urbaine en permettant à plusieurs temporalités et perspectives de coexister en même temps cadre géographique. Une StoryMap peut contenir la narration audio d'un participant, sa photographie d'un courant scène de rue, une image d'archives historiques du même lieu, et une épingle géographique précise, le tout dans un URL unique, défilable et partageable.

La version avancée des deux activités du module (Activité 1 et Activité 2) invite les participants à créer une StoryMap avec une épingle de localisation, une photo, un extrait audio et une légende courte. Cela est réalisable dans une session de 60 minutes si les participants ont une brève orientation de l'outil au préalable.



Créer des récits immersifs, centrés sur la carte, qui combinent texte, médias et géographie

Conseils pour facilitateurs

- Créez un exemple de StoryMap avant la session et partagez le lien avec les participants en tant que modèle. Voir un exemplaire fini réduit considérablement l'anxiété de configuration.
- Le modèle « Visite guidée de la carte » est le moyen le plus rapide de créer un récit basé sur la localisation. Il génère automatiquement une mise en page côte à côte de la carte et du contenu.
- Les fichiers audio doivent être téléchargés en MP3 ou M4A. Les notes vocales de l'iPhone s'exportent par défaut en M4A. Les enregistrements Android sont généralement en MP3. Les deux fonctionnent bien.
- Si les participants rencontrent des difficultés à créer un compte pendant la session, un compte de facilitateur peut être utilisé pour publier des histoires au nom des participants, avec leurs noms crédités dans le texte.
- Esri offre des licences éducatives gratuites pour les écoles et les organisations à but non lucratif. Postulez à esri.com/en-us/industries/education



Créer des récits immersifs, centrés sur la carte, qui combinent texte, médias et géographie

Aperçu des prix

- ☒ GRATUIT — Compte public ArcGIS : créez et publiez des histoires avec les fonctionnalités principales. Stockage cloud limité.
- ☒ GRATUIT — La consultation des histoires publiées ne nécessite aucun compte.
- ☒ PAYANT — Abonnement ArcGIS Online (via compte d'organisation) : capacités SIG complètes, gestion d'équipe, couches cartographiques avancées. Tarifs variables — contacter Esri.
- ☒ GRATUIT pour l'éducation — Esri propose des comptes d'organisation gratuits aux écoles et associations à but non lucratif éligibles.
- ☒ Pour les activités de ce module, un compte public gratuit est entièrement suffisant.

Liens utiles

-  ArcGIS StoryMaps page d'accueil: <https://storymaps.arcgis.com>
-  Créez un compte public ArcGIS gratuit: <https://www.arcgis.com/sharing/rest/oauth2/signup>
-  StoryMaps bibliothèque tutoriel (Esri) : tutorial library (Esri): <https://storymaps.arcgis.com/stories/cea22a609a1d4cccb8d54c650b595bc4>
-  StoryMaps Documentation d'aide: <https://doc.arcgis.com/en/arcgis-storymaps/get-started/what-is-arcgis-storymaps.htm>
-  Esri Programme d'éducation: <https://www.esri.com/en-us/industries/education/overview>

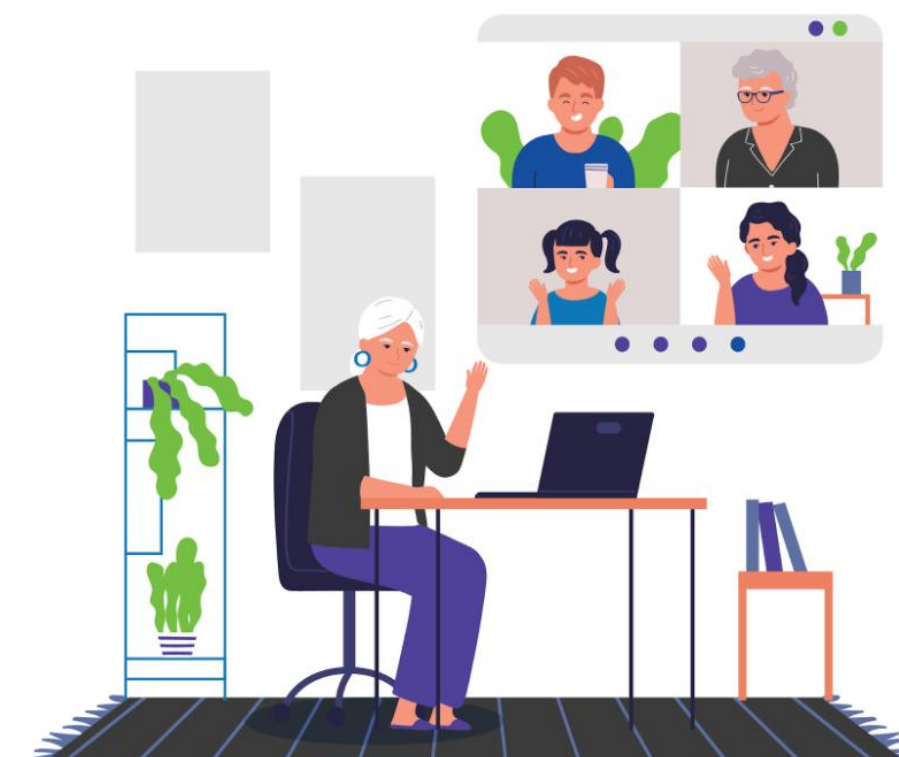


Concevez de belles histoires visuelles sans aucune expérience en design graphique

Qu'est-ce que Canva ?

Canva est une plateforme gratuite de design graphique basée sur navigateur qui permet à quiconque de créer du contenu visuel professionnel sans aucune expérience préalable en design. Il propose des milliers de modèles personnalisables pour des présentations, affiches, publications sur les réseaux sociaux, infographies, collages de photos, et bien plus encore. Les utilisateurs glissent simplement des images, du texte et des éléments de design sur une toile et exportent leur travail fini sous forme de PDF, image ou lien partageable.

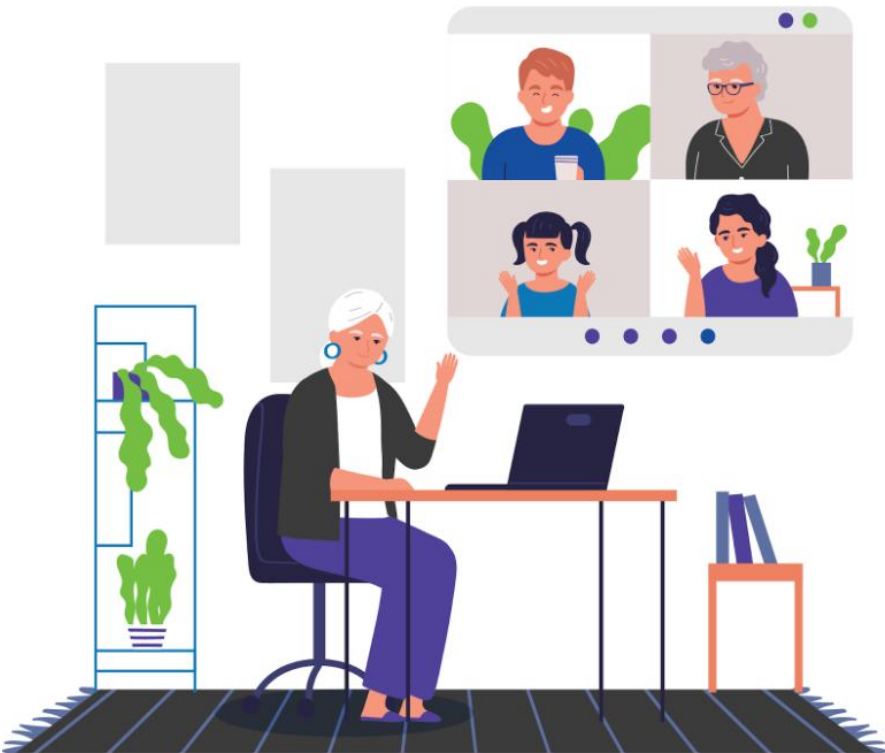
Canva est l'un des outils les plus utilisés dans l'éducation et les communautés précisément parce que sa courbe d'apprentissage est très douce. Un participant qui n'a jamais utilisé de logiciel de conception peut produire une histoire visuelle soignée en deux diapositives en moins de 10 minutes après la première ouverture de l'outil.



Concevez de belles histoires visuelles sans aucune expérience en design graphique

En un coup d'œil

Site web	canva.com
Applications mobiles	Disponible sur iOS (App Store) et Android (Google Play) (téléchargement gratuit)
Compte requis ?	Oui (un compte gratuit est requis. Inscription par e-mail, Google ou Facebook).
Coût d'utilisation	La version gratuite est généreuse et couvre tous les besoins des activités du module
Version payante	Canva Pro (environ 13 €/mois ou 110 €/an) (modèles supplémentaires, kit de marque, suppression d'arrière-plan)
Utilisation hors ligne	Non (nécessite une connexion internet ; l'application mobile permet une édition hors ligne limitée).
Idéal pour	Niveau intermédiaire ; accessible à tous les participants à partir d'environ 12 ans



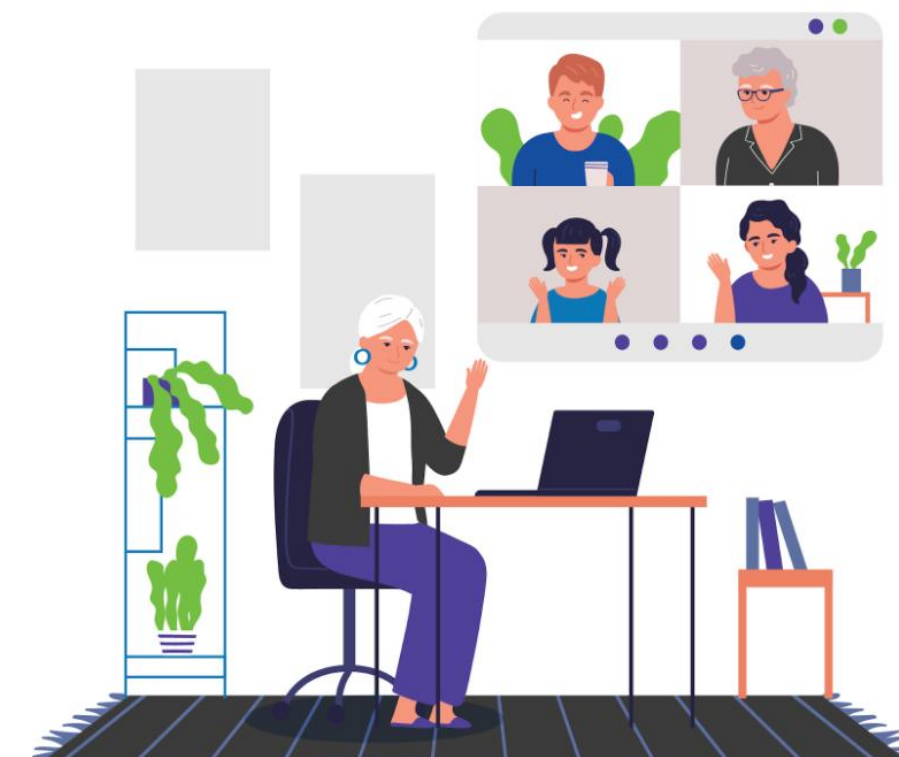
Concevez de belles histoires visuelles sans aucune expérience en design graphique

Pourquoi est-ce important pour la narration urbaine ?

Les deux activités du module demandent aux participants de constituer une histoire visuelle à partir de photographies et de narration audio. Canva est l'outil recommandé pour le niveau intermédiaire à la fois dans l'Activité 1 (Rues que je connais) et l'Activité 2 (La Ville à travers Deux Prismes).

Le module décrit spécifiquement Canva comme un outil accessible pour créer des histoires visuelles simples en deux ou trois diapositives combinant photographies avec un titre court, en mettant l'accent sur le sens émotionnel et historique plutôt que sur la finition technique.

Les modèles de mise en page photo de Canva sont particulièrement utiles pour l'Activité 2, où les participants créent une comparaison côte à côte « avant et maintenant » du même espace urbain photographié à différents moments. Un modèle à deux cases peut être mis en place en moins de deux minutes.



Concevez de belles histoires visuelles sans aucune expérience en design graphique

Conseils pour les facilitateurs

- Avant la session, créez un modèle vide à deux diapositives et partagez le lien d'édition avec les participants. Cela supprime la nécessité pour chacun de naviguer seul dans les modèles et fait gagner un temps précieux.
- Canva for Education est un plan gratuit et amélioré destiné aux enseignants et aux établissements d'enseignement. Postulez à canva.com/education, ce qui inclut toutes les fonctionnalités Pro gratuitement.
- Si les participants travaillent sur des appareils partagés, connectez-vous à un compte Canva par appareil et utilisez la fonction « Dupliquer la page » afin que chaque paire commence avec le même modèle.
- Les utilisateurs mobiles peuvent travailler directement via l'application Canva. L'interface est légèrement différente de la version bureau, mais les étapes de base sont les mêmes.
- La catégorie modèle « Collage photo » est particulièrement utile pour l'Activité 2. Cherchez « photo côte à côte » dans la barre de recherche des modèles pour des mises en page prêtes à l'emploi.



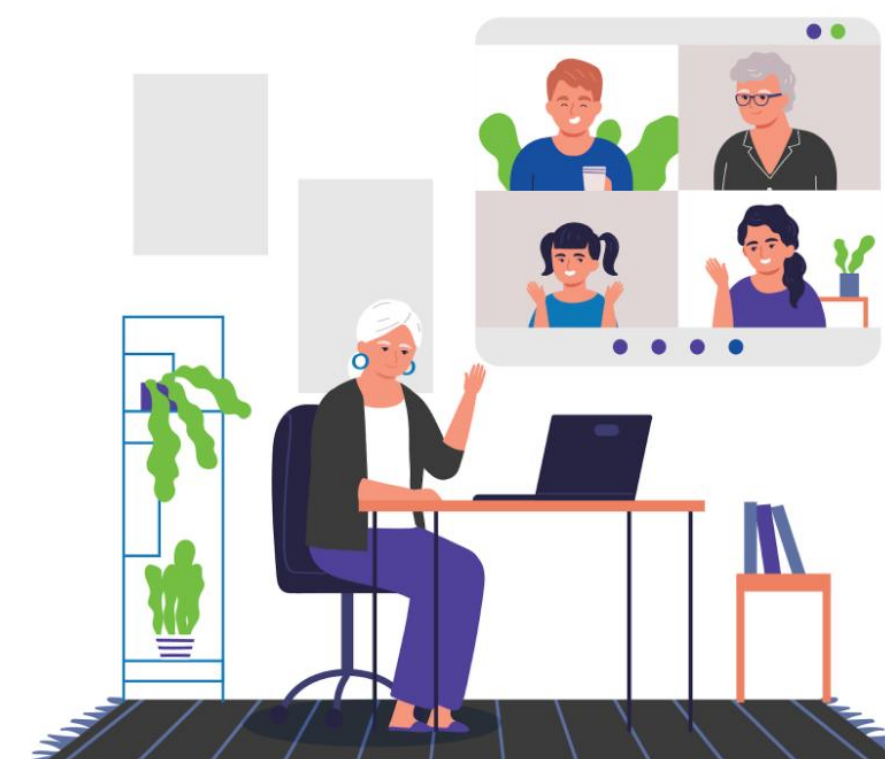
Concevez de belles histoires visuelles sans aucune expérience en design graphique

Aperçu des prix

- ☑ GRATUIT — Canva Free : accès à plus de 250 000 modèles, 5 Go de stockage cloud, outils de conception de base. Suffisant pour toutes les activités du module.
- 💰 Canva Pro : environ 13 €/mois ou ~110 €/an. Modèles supplémentaires, 1 To de stockage, kit de marque, suppression d'arrière-plan et médias premium.
- 🎓 GRATUIT pour l'éducation — Canva for Education : toutes les fonctionnalités Pro gratuites pour les enseignants vérifiés et leurs élèves.
- 📅 Canva for Teams : à partir d'environ 27 €/mois pour 5 utilisateurs. Gestion collaborative de la marque.
- 📘 La version gratuite est entièrement suffisante pour toutes les activités de ce module. La version Pro n'est pas nécessaire.

Liens utiles

- 🔗 Canva Page d'accueil: <https://www.canva.com>
- 🔗 Canva pour l'éducation (plan Pro gratuit pour les enseignants) : <https://www.canva.com/education/>
- 🔗 Canva Tutoriels pour l'école de design: <https://www.canva.com/designschool/>
- 🔗 Canva Centre d'aide: <https://www.canva.com/help/>
- 🔗 Canva iOS Application (App Store): <https://apps.apple.com/app/canva/id897446215>
- 🔗 Canva Android Application (Google Play): <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.canva.editor>

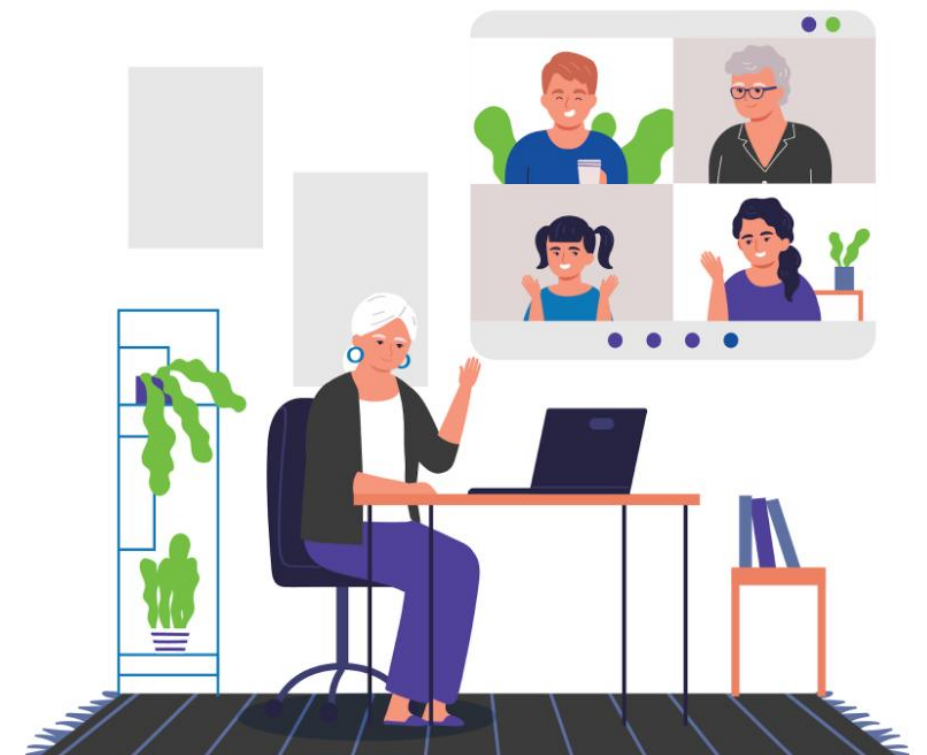


Présentations collaboratives et sur navigateur ; Le chemin le plus simple de l'histoire à l'écran

Qu'est-ce que Google Slides ?

Google Slides est une application de présentation gratuite basée sur navigateur intégrée à Google Workspace. Il fonctionne de manière similaire à Microsoft PowerPoint mais fonctionne entièrement en ligne, ce qui signifie que les participants peuvent travailler simultanément sur la même présentation depuis différents appareils, un avantage majeur dans les ateliers collaboratifs. Il n'y a rien à installer, et les documents sont sauvegardés automatiquement sur Google Drive toutes les quelques secondes.

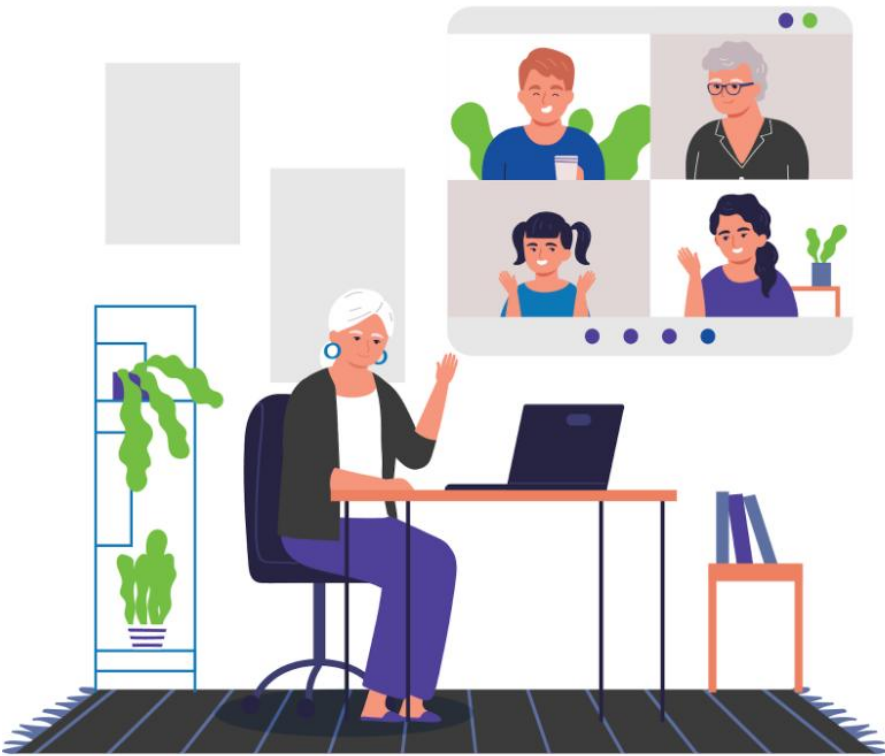
Google Slides est familier à la plupart des participants ayant utilisé un ordinateur scolaire ou de bureau au cours de la dernière décennie. Son interface est volontairement simple, ce qui en fait un choix idéal pour les activités de niveau intermédiaire de ce module, où l'objectif est de créer une histoire visuelle claire en deux ou trois diapositives sans la distraction des fonctionnalités de design avancées.



Présentations collaboratives et sur navigateur ; Le chemin le plus simple de l’histoire à l’écran

En un coup d’œil

Site web	slides.google.com (ou accès via Google Drive sur drive.google.com)
Applications mobiles	Application Google Slides, gratuite sur iOS et Android
Compte requis ?	Oui (un compte Google gratuit est requis pour créer. Les spectateurs n’ont pas besoin de compte).
Coût	Entièrement gratuit pour les particuliers. Google Workspace (payant) pour les organisations ajoute des outils d’administration.
Utilisation hors ligne	Possible avec l’extension Chrome activée, ou via l’application mobile
Collaboration	Édition multi-utilisateurs en temps réel, jusqu’à 100 éditeurs simultanés sur un même fichier
Idéal pour	Niveau intermédiaire ; également adapté aux utilisateurs débutants avec l’aide d’un facilitateur

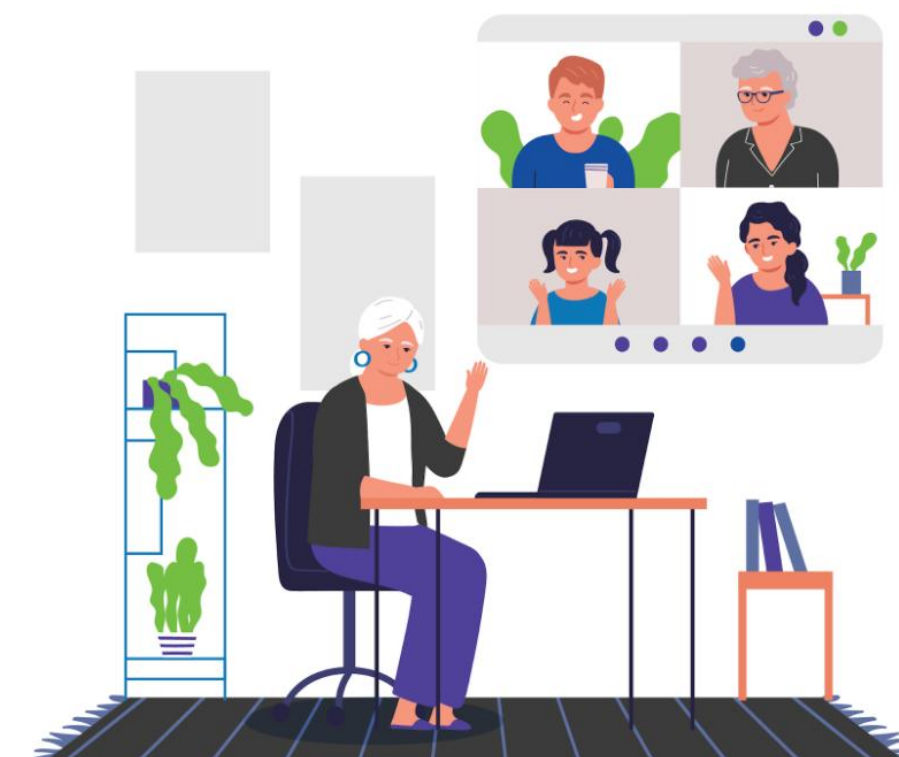


Présentations collaboratives et sur navigateur ; Le chemin le plus simple de l'histoire à l'écran

Pourquoi est-ce important pour la narration urbaine ?

Google Slides est mentionné explicitement dans les deux activités du module comme l'outil principal pour le niveau de compétence intermédiaire. Dans l'Activité 1 (Rues que je connais), les participants utilisent des diapositives pour combiner des photographies prises pendant la promenade avec leur narration audio et un court titre. Dans l'Activité 2 (La Ville à travers deux lentilles), Slides est recommandée pour créer une présentation côte à côte comparant deux perspectives générationnelles du même espace urbain.

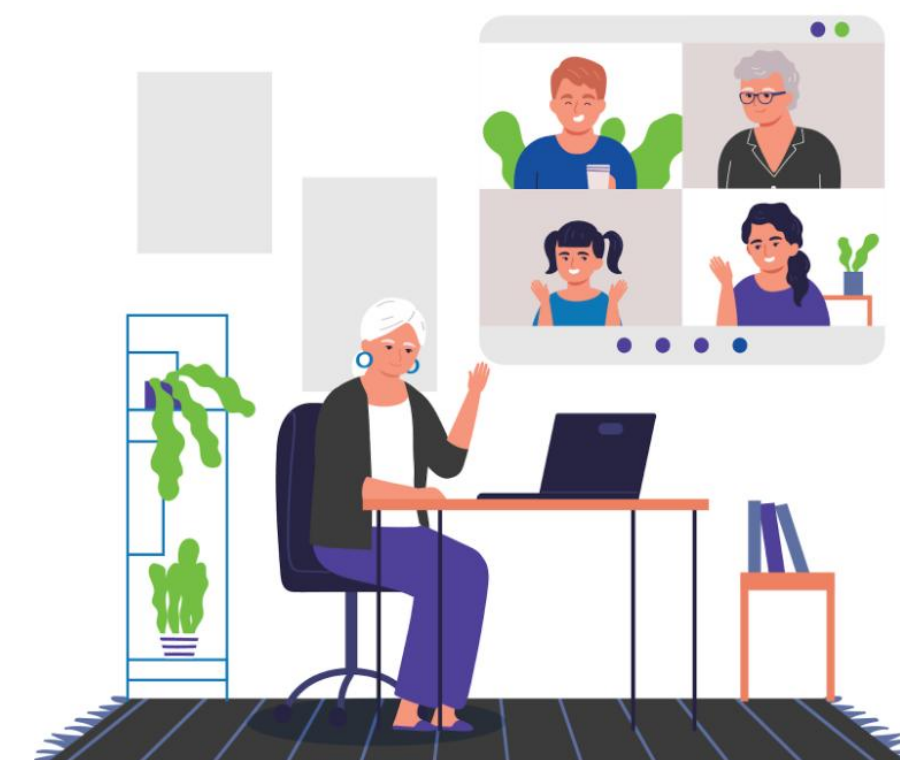
La fonctionnalité de collaboration en temps réel de Google Slides est particulièrement précieuse. Un animateur peut ouvrir une présentation partagée sur un projecteur et observer les paires ajouter leurs diapositives à distance depuis leurs propres appareils, créant ainsi un storyboard de groupe vivant et en croissance sans aucune logistique de partage de fichiers.



Présentations collaboratives et sur navigateur ; Le chemin le plus simple de l'histoire à l'écran

Conseils pour les facilitateurs

- Avant la session, créez un fichier Google Slides partagé avec un modèle de diapositive pour chaque paire. Partagez le lien d'édition avec tous les participants. De cette façon, tout le monde travaille dans le même fichier, et leurs diapositives sont automatiquement compilées en présentation de groupe.
- Les fichiers audio doivent être dans Google Drive avant de pouvoir être insérés. Si les participants utilisent des notes vocales sur iPhone, ils devront partager le fichier via AirDrop ou par e-mail sur un appareil où ils pourront le télécharger sur Drive.
- Si les participants ne connaissent pas les comptes Google, envisagez de créer un compte de groupe partagé unique pour la session et de se connecter sur tous les appareils.
- La mise en page « Deux contenus » est parfaite pour l'Activité 2 — elle propose deux panneaux égaux côte à côte, idéale pour la comparaison photographique « d'avant et d'aujourd'hui ».
- Les participants peuvent ajouter des commentaires aux diapositives des autres en utilisant Insérer > Commentaire. Cela permet un retour écrit des pairs sans modifier le contenu original.

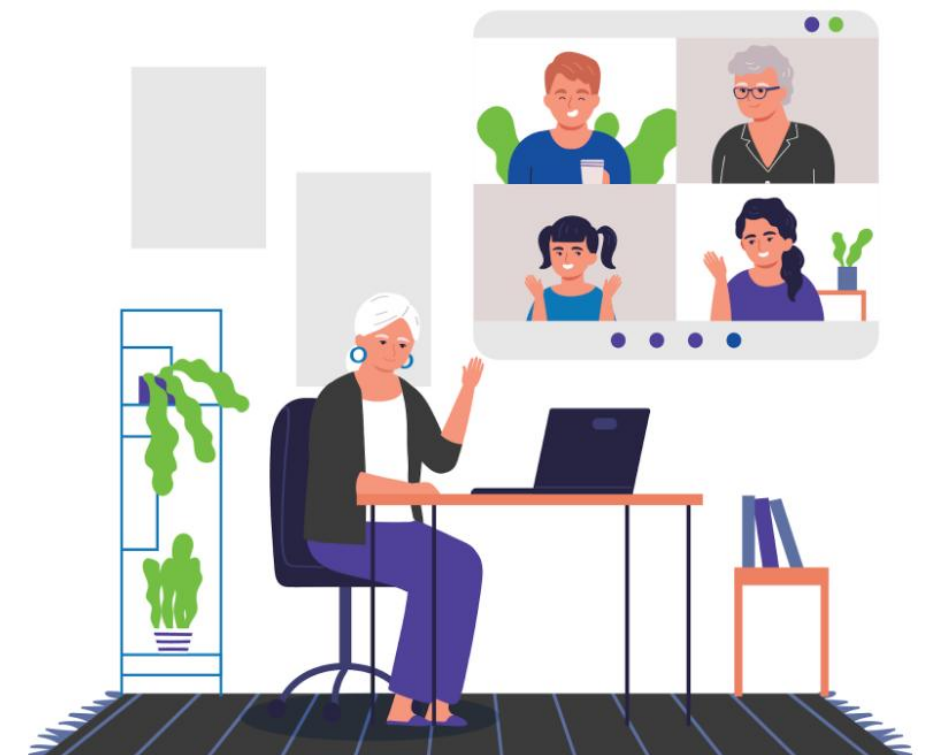


Le logiciel de présentation le plus utilisé au monde, puissant, familier et polyvalent

Qu'est-ce que Microsoft PowerPoint?

Microsoft PowerPoint est le logiciel de présentation standard de l'industrie, lancé pour la première fois en 1987 et désormais utilisé par des centaines de millions de personnes à travers le monde. Il permet aux utilisateurs de créer des présentations basées sur des diapositives combinant texte, images, vidéo, audio, graphiques et animations. Les fichiers PowerPoint (.pptx) peuvent être ouverts sur pratiquement n'importe quel appareil et système d'exploitation, ce qui en fait l'un des formats les plus universellement compatibles pour partager du contenu visuel.

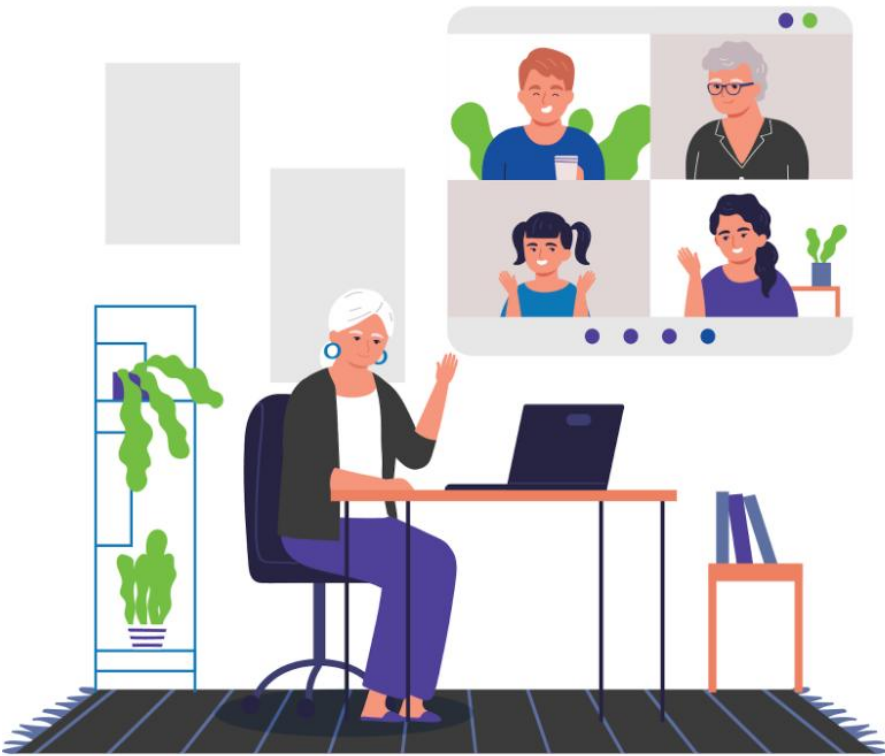
PowerPoint est disponible à la fois en application de bureau (dans le cadre de l'abonnement Microsoft 365 ou en achat unique) et en application web gratuite à powerpoint.com. La version web fonctionne dans n'importe quel navigateur, ne nécessite qu'un compte Microsoft gratuit, et est suffisante pour toutes les activités de ce module.



Le logiciel de présentation le plus utilisé au monde, puissant, familier et polyvalent

En un coup d’œil

Site web (version web)	powerpoint.com (gratuit avec un compte Microsoft)
Version bureau	Incluse dans Microsoft 365, sur abonnement ou achat unique
Applications mobiles	Application Microsoft PowerPoint, gratuite sur iOS et Android (l'édition nécessite Microsoft 365 sur certains appareils)
Compte requis ?	Oui (un compte Microsoft gratuit pour la version web ; Microsoft 365 pour toutes les fonctionnalités de la version bureau)
Coût (web)	Gratuit avec un compte Microsoft
Coût (bureau)	Microsoft 365 Personnel à partir d'environ 7 €/mois ou 70 €/an ; achat unique également disponible
Utilisation hors ligne	Oui (l'application bureau fonctionne entièrement hors ligne. La version web nécessite internet).
Idéal pour	Niveau intermédiaire ; familier pour la plupart des apprenants adultes

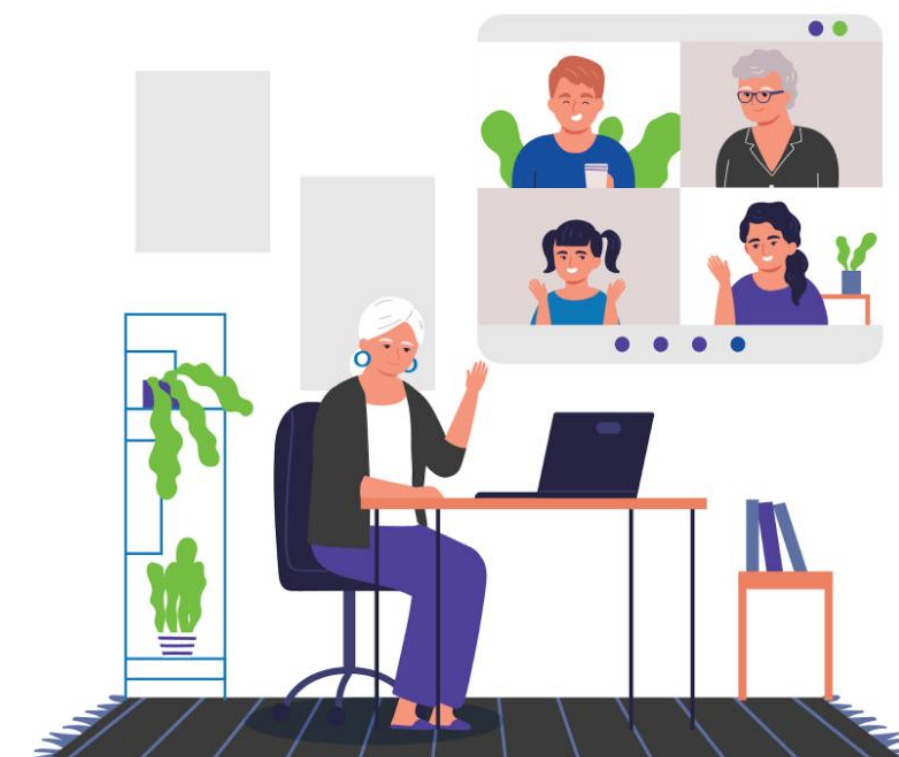


Le logiciel de présentation le plus utilisé au monde, puissant, familier et polyvalent

Pourquoi est-ce important pour la narration urbaine?

PowerPoint est listé aux côtés de Canva et Google Slides comme l'un des trois outils recommandés pour le niveau intermédiaire dans les deux activités du module. Il est inclus car de nombreux participants adultes, en particulier les personnes âgées, sont déjà familiers avec PowerPoint dans des contextes professionnels ou éducatifs. Pour ces participants, utiliser un outil déjà familier supprime un obstacle important à la participation et leur permet de se concentrer sur la narration plutôt que sur la technologie.

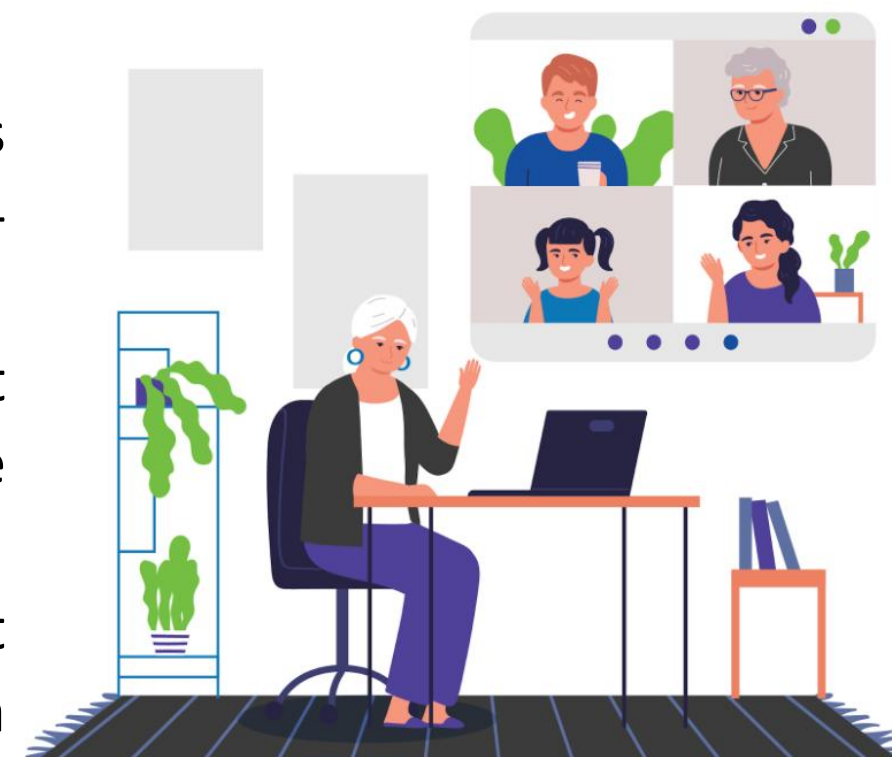
Le module décrit PowerPoint comme adapté à la création de présentations simples côte à côte pour l'Activité 2 (La ville à travers deux lentilles), où les participants combinent deux photographies du même lieu à différents moments avec de courtes narrations des deux générations. La fonctionnalité robuste d'insertion audio de PowerPoint, qui permet de jouer automatiquement ou au clic, convient particulièrement bien à ce format.



Le logiciel de présentation le plus utilisé au monde, puissant, familier et polyvalent

Conseils pour facilitateurs

- Si les participants utilisent la version web pour la première fois, notez qu'elle comporte un peu moins de fonctionnalités que la version de bureau mais est entièrement adéquate pour toutes les activités du module.
- Les fichiers audio enregistrés sur smartphones peuvent devoir être transférés sur l'ordinateur via email, USB ou stockage cloud (OneDrive, Google Drive) avant de pouvoir être insérés dans un PowerPoint de bureau.
- Utilisez la fonction « Répéter les Temps » (sous Diaporama dans la version desktop) si vous souhaitez que les diapositives avancent automatiquement, utile pour créer des expositions auto-gérées des travaux des participants.
- Les fichiers PowerPoint sont universellement compatibles. Un fichier .pptx créé dans PowerPoint s'ouvre correctement dans Google Slides et Canva, ce qui facilite le transfert de travail entre outils.
- Microsoft 365 Education est gratuit pour les établissements éducatifs éligibles. Les enseignants et les élèves ont accès gratuitement à la suite complète de bureau. Vérifiez l'éligibilité à microsoft.com/education.



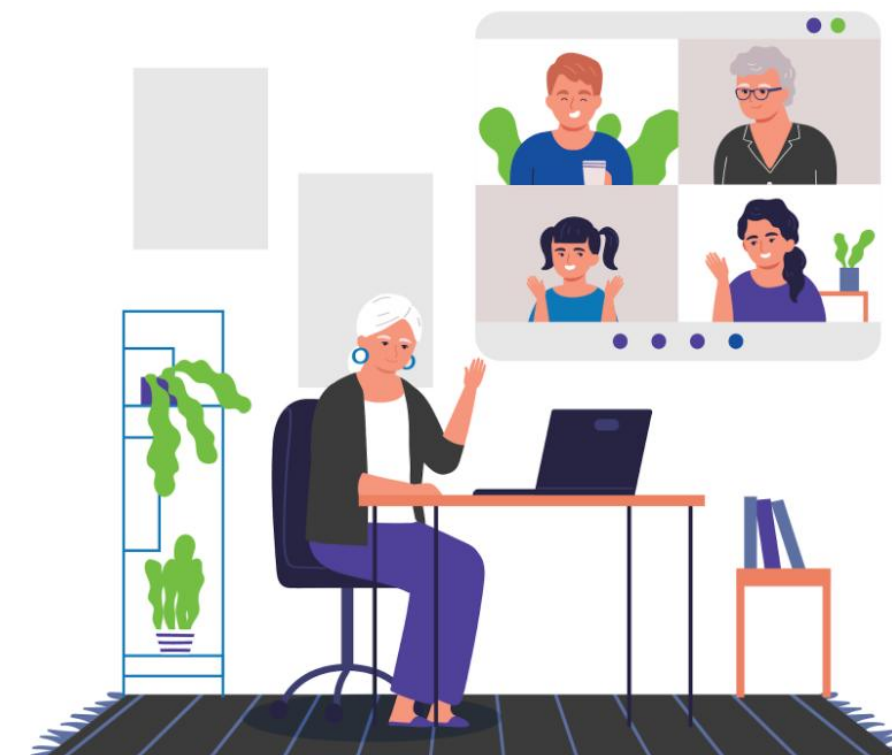
Le logiciel de présentation le plus utilisé au monde, puissant, familier et polyvalent

Aperçu des prix

☒	GRATUIT — PowerPoint pour le web (powerpoint.com) : fonctionnalités principales, nécessite un compte Microsoft gratuit.	...
\$	Microsoft 365 Personnel : environ 7 €/mois ou 70 €/an — applications bureau complètes pour 1 utilisateur, 1 To de stockage OneDrive.	
\$	Microsoft 365 Famille : environ 10 €/mois ou 100 €/an — applications bureau complètes pour jusqu'à 6 utilisateurs.	
\$	Microsoft 365 Entreprise : à partir d'environ 6 €/utilisateur/mois — forfaits pour organisations.	
🎓	Microsoft 365 Éducation : GRATUIT pour les écoles et universités éligibles — suite complète incluant PowerPoint bureau.	
🛒	Achat unique : Microsoft Office Famille 2024 (sans abonnement) également disponible — consultez microsoft.com pour les tarifs actuels.	
i	Pour toutes les activités du module, la version web gratuite sur powerpoint.com est suffisante.	

Liens utiles

- 🔗 PowerPoint pour le web (gratuit): <https://www.powerpoint.com>
- 🔗 Microsoft PowerPoint Centre d'aide: <https://support.microsoft.com/powerpoint>
- 🔗 Microsoft 365 Education (gratuit pour les écoles): <https://www.microsoft.com/en-us/education/products/office>
- 🔗 PowerPoint iOS application (App Store): <https://apps.apple.com/app/microsoft-powerpoint/id586449534>
- 🔗 PowerPoint Android application (Google Play):
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.microsoft.office.powerpoint>



Explorez les rues au niveau du sol et voyagez dans le temps avec des images historiques

Qu'est-ce que Google Street View ?

Google Street View est une fonctionnalité de Google Maps qui offre des panoramas photographiques à 360 degrés au niveau du sol de rues, d'espaces publics et de monuments à travers le monde. Les utilisateurs peuvent virtuellement « marcher » à travers les lieux en cliquant sur des flèches à l'écran pour avancer dans une rue, tourner pour regarder dans n'importe quelle direction, puis zoomer sur les détails. Street View est intégré directement dans Google Maps et est également accessible via des URL dédiées à la vue de rue.

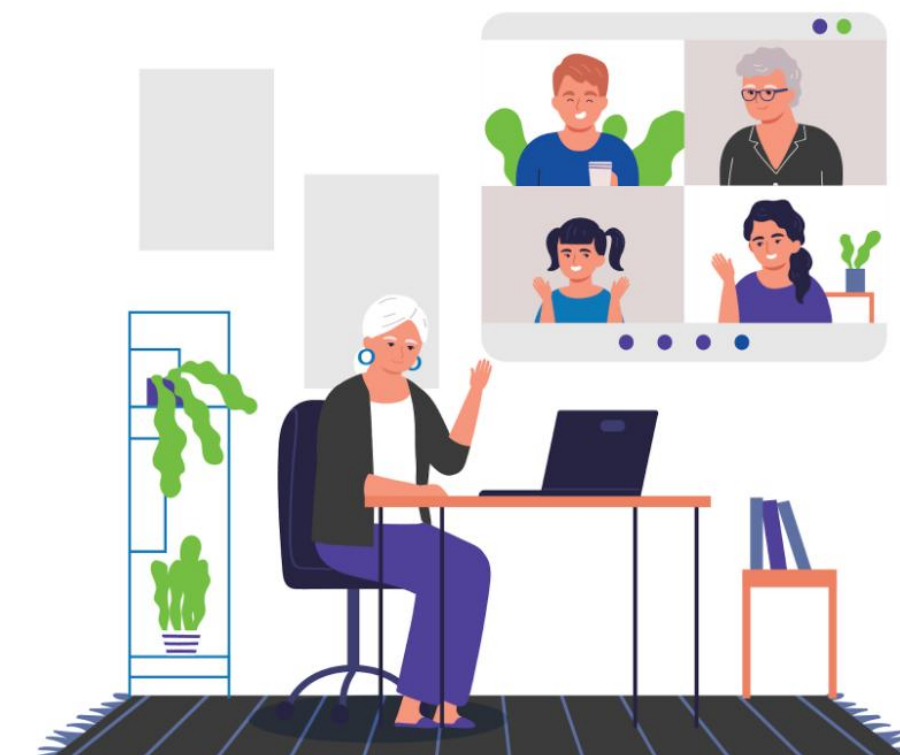
Pour ce module, la fonctionnalité la plus puissante de Google Street View est son archive d'images historiques. En faisant glisser un curseur de timeline dans le coin supérieur gauche de l'interface Street View, les utilisateurs peuvent voir à quoi ressemblait le même emplacement les années précédentes, parfois jusqu'en 2007 ou avant. Cela fait de Street View un outil inestimable pour l'activité photographique comparative « avant et maintenant » au cœur de l'Activité 2.



Explorez les rues au niveau du sol et voyagez dans le temps avec des images historiques

En un coup d'œil

Accès via	maps.google.com (ordinateur/navigateur) ou l'application mobile Google Maps
Compte requis ?	Non (Street View peut être utilisé sans compte Google. Un compte est nécessaire pour contribuer des photos).
Coût	Entièrement gratuit
Application mobile	Google Maps (iOS et Android), téléchargement gratuit
Utilisation hors ligne	Non (nécessite une connexion internet active)
Imagerie historique	Disponible pour la plupart des zones urbaines, remontant jusqu'à environ 2007-2009
Idéal pour	Tous les niveaux : débutant, intermédiaire et avancé



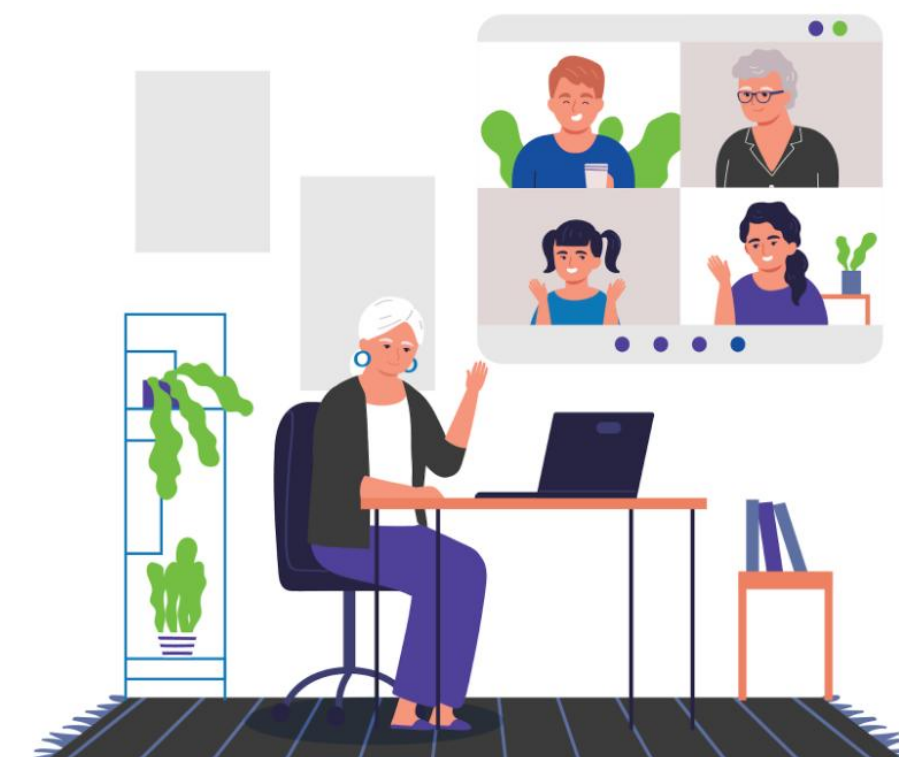
Explorez les rues au niveau du sol et voyagez dans le temps avec des images historiques

Pourquoi est-ce important pour la narration urbaine ?

Google Street View est explicitement recommandé dans l'Activité 2 (La Ville à travers deux lentilles) comme principal outil pour accéder à des images urbaines historiques et actuelles. Le module invite les animateurs à commencer la session par une brève démonstration en direct de la façon de naviguer vers un lieu dans Google Street View et à glisser le curseur de la timeline pour accéder aux images historiques, décrivant cela comme le principal obstacle technique pour les participants peu familiers avec l'outil.

Street View aborde un défi courant dans les activités de narration intergénérationnelle : les participants plus âgés peuvent décrire des lieux que les plus jeunes n'ont jamais vus tels qu'ils étaient, tandis que les plus jeunes peuvent ne pas être familiers avec l'apparence d'un lieu actuel dans le passé. Street View comble cet écart en rendant les deux perspectives visibles sur le même écran, à la même adresse.

Le module suggère également Street View comme outil de préparation alternatif hors ligne : les animateurs peuvent préparer à l'avance des captures d'écran imprimées de Google Maps ou Street View pour les groupes sans connexion internet fiable, garantissant ainsi que l'activité comparative est accessible même dans des environnements à faible connectivité.



Explorez les rues au niveau du sol et voyagez dans le temps avec des images historiques

Conseils pour les facilitateurs

- Avant la session, vérifiez si des images historiques de Street View sont disponibles pour le quartier choisi. La couverture varie ; les centres urbains d'Europe occidentale présentent généralement des images remontant à 2008–2010, tandis que certaines zones suburbaines ou rurales peuvent présenter moins de cadres historiques.
- Le curseur de la timeline est la fonctionnalité la plus importante à démontrer au début de l'Activité 2. Prenez deux minutes pour montrer au groupe comment le remonter dans le temps avant que les couples ne commencent à travailler de façon indépendante. Le module recommande spécifiquement cette technique comme technique pour « lever la principale barrière technique ».
- Si l'endroit choisi ne possède pas d'images historiques de Street View, utilisez une rue principale voisine ou un espace public bien documenté qui en possède. La couverture historique est presque toujours meilleure sur les grandes routes.
- Pour les situations hors ligne ou à faible connectivité, prenez des captures d'écran des vues historiques et actuelles de deux ou trois lieux clés avant la session et imprimez-les ou sauvegardez-les pour la distribution.
- Les participants peuvent également contribuer leurs propres photographies à 360 degrés à Google Street View en utilisant Google Street View Studio, un outil web gratuit à streetviewstudio.maps.google.com, faisant de cette activité une véritable contribution à la mémoire urbaine publique.



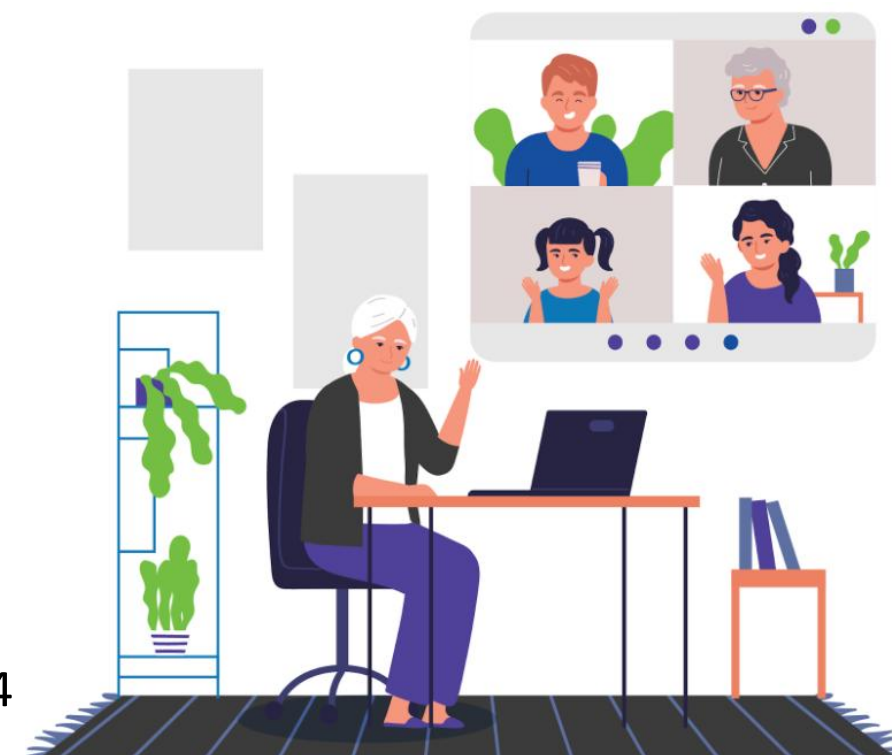
Explorez les rues au niveau du sol et voyagez dans le temps avec des images historiques

Aperçu des prix

- ☒ GRATUIT — Google Street View est entièrement gratuit à utiliser. Aucun compte n'est requis pour consulter.
- ☒ GRATUIT — L'application Google Maps (qui inclut Street View) est gratuite sur iOS et Android.
- ☒ GRATUIT — Street View Studio (pour contribuer vos propres photos à 360°) est gratuit avec un compte Google.
- ☐ Il n'existe aucune version payante pour les fonctionnalités Street View utilisées dans ce module.
- ☐ L'API Google Maps Platform (pour les développeurs créant des applications) est un service payant, mais cela n'est pas pertinent pour les activités de ce module.

Liens utiles

-  Google Maps (accéder à Street View ici) : <https://maps.google.com>
-  Google Street View Studio (contribute photos): <https://streetviewstudio.maps.google.com>
-  Google Street View Centre d'aide: <https://support.google.com/maps/answer/3093484>
-  Comment utiliser les images historiques Street View (Aide Google): <https://support.google.com/maps/answer/6394304>
-  Google Maps iOS Application: <https://apps.apple.com/app/google-maps/id585027354>
-  Google Maps Android Application: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.maps>



Chapitre final : Plateformes supplémentaires

Le dernier chapitre du module Urban Storytelling énumère huit plateformes et organisations supplémentaires qui soutiennent la narration facilitée, l'histoire orale et le travail sur le patrimoine culturel. Cette section vous donne un bref profil de chacun, de ce qu'il est, comment y accéder et comment il s'articule avec les thèmes du module, afin que vous puissiez orienter participants et collègues vers la bonne ressource en toute confiance.



L'organisation fondatrice du mouvement du conte numérique

Qu'est-ce que StoryCenter?

StoryCenter est une organisation à but non lucratif basée aux États-Unis, largement reconnue pour avoir créé le format « histoire numérique » : de courts récits multimédias à la première personne combinant une voix personnelle enregistrée, des photographies fixes et un simple montage vidéo. Sa méthodologie met autant l'accent sur le processus émotionnel et réfléchi de la narration que sur la production technique, et a informé des facilitateurs dans plus de 30 pays.

En un coup d'œil

Site web	storycenter.org
Type	Organisation à but non lucratif ; formation, ressources et projets communautaires
Compte requis ?	Aucun compte nécessaire pour accéder aux ressources gratuites ; inscription requise pour les ateliers
Coût	Articles et guides méthodologiques gratuits en ligne ; les ateliers sont payants (tarification à échelle variable disponible)
Langue	Principalement en anglais
Basé à	Berkeley, Californie, États-Unis, mais actif à l'international



L'organisation fondatrice du mouvement du conte numérique

Comment l'utiliser pour la narration urbaine

Les Sept Éléments de la narration numérique du StoryCenter (disponibles gratuitement sur son site web) fournissent un cadre pratique qui correspond directement aux activités du module. Les éléments Point de vue, Question dramatique, Contenu émotionnel, Don de votre voix, Puissance de la bande-son sonore, Économie et Rythme, peuvent être utilisés comme une simple liste de contrôle lorsque les participants assemblent leurs histoires visuelles sur Canva, Google Slides ou ArcGIS StoryMaps.

Le blog et la bibliothèque de ressources StoryCenter contiennent également de nombreux exemples de projets de narration communautaire, issus de contextes urbains et intergénérationnels, utiles comme matériel d'inspiration à montrer aux participants au début d'une session.

Liens utiles

-  StoryCenter page d'accueil: <https://www.storycenter.org>
-  Les 7 Elements de la Narration Numérique: <https://www.storycenter.org/history>
-  StoryCenter blog et ressources: <https://www.storycenter.org/blog>
-  StoryCenter sur YouTube (exemples d'histoires): <https://www.youtube.com/@StoryCenter>



Normes professionnelles et bonnes pratiques pour la collecte d'histoire orale

Qu'est-ce que l'Association d'Histoire Orale ?

L'Oral History Association (OHA) est la principale organisation professionnelle pour la pratique de l'histoire orale, publiant des directives et des meilleures pratiques pour mener des entretiens, obtenir un consentement éclairé et garantir la dignité et la confidentialité des narrateurs. Son document de Meilleures Pratiques, accessible gratuitement, constitue une référence essentielle pour tout facilitateur enregistrant les histoires personnelles des participants.

En un coup d'œil

Site web	oralhistory.org
Document des bonnes pratiques	oralhistory.org/best-practices
Type	Organisation professionnelle par adhésion — normes, publications, événements
Compte requis ?	Non — les bonnes pratiques et de nombreuses ressources sont accessibles librement
Coût	Ressources gratuites en ligne ; adhésion à partir d'environ 50 \$/an pour les particuliers
Langue	Anglais
Pertinence	Orientation éthique pour l'enregistrement et la conservation des récits des participants

Normes professionnelles et bonnes pratiques pour la collecte d'histoire orale

Comment l'utiliser pour la narration urbaine

Le document des Meilleures Pratiques de l'OHA aborde les questions qui se posent le plus souvent lorsque les facilitateurs commencent à enregistrer les récits des participants : Comment obtenir un consentement éclairé ? À qui appartient l'enregistrement ? Puis-je le partager publiquement ? Que dois-je faire des enregistrements après la séance ? Ce sont des questions que la section Réflexion du module invite les facilitateurs à considérer (« Comment avez-vous assuré des pratiques éthiques autour du consentement, de la vie privée et de la représentation ? »), et l'OHA fournit le cadre professionnel pour y répondre. Les animateurs travaillant dans des milieux éducatifs, communautaires ou de recherche doivent examiner les directives de l'OHA avant leur première séance d'enregistrement et partager les principes éthiques clés avec les participants en un langage simple dans le cadre de l'introduction de la session.

Liens utiles

-  OHA page d'accueil: <https://oralhistory.org>
-  OHA Meilleures pratiques (PDF gratuits): <https://oralhistory.org/best-practices/>
-  OHA Principes et Standards: <https://oralhistory.org/principles-and-standards/>

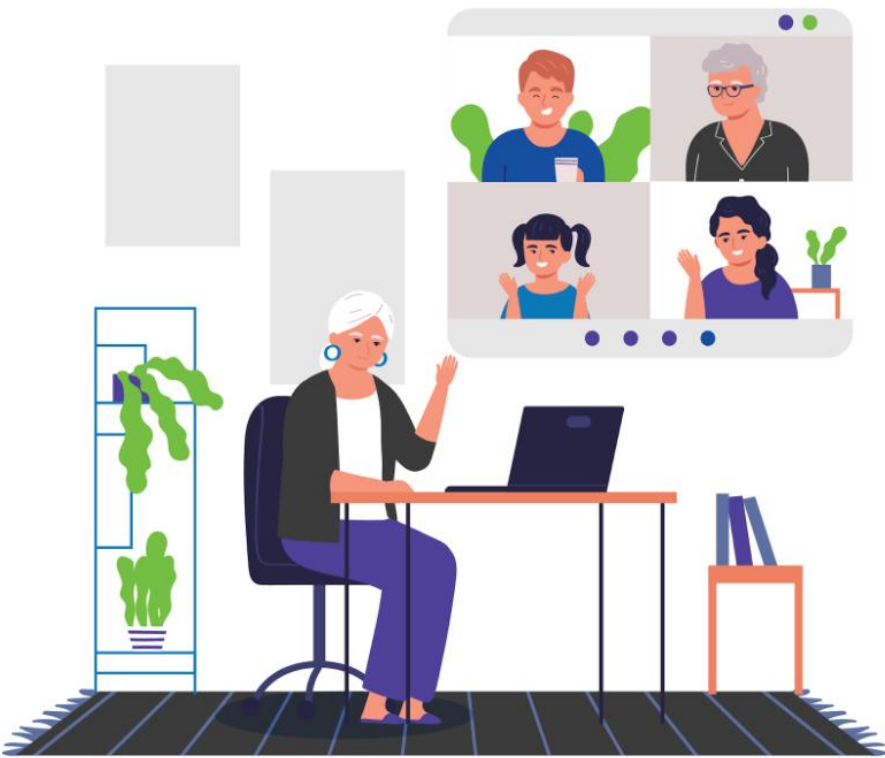
La bibliothèque numérique européenne du patrimoine culturel, des millions d’images, de cartes et de documents gratuits à explorer

Qu’est-ce qu’Europeana ?

Europeana est la plateforme numérique gratuite de l’UE pour le patrimoine culturel, offrant plus de 50 millions d’objets numérisés, photographies, cartes, manuscrits, films et bien plus encore, provenant de 3 000+ institutions à travers l’Europe. De nombreux objets sont sous licence Creative Commons, ce qui en fait un idéal pour une réutilisation éducative, y compris des activités comparatives « avant et maintenant » utilisant des images historiques de villes.

En un coup d’œil

Site web	europeana.eu
Type	Plateforme numérique publique, financée par la Commission européenne
Compte requis ?	Aucun compte nécessaire pour rechercher et parcourir ; un compte gratuit permet de sauvegarder des éléments dans des galeries
Coût	Entièrement gratuit
Langue	Disponible dans toutes les langues de l’UE ; contenu en de nombreuses langues
Couverture	Plus de 50 millions d’éléments provenant de plus de 3 000 institutions dans tous les États membres de l’UE



La bibliothèque numérique européenne du patrimoine culturel, des millions d'images, de cartes et de documents gratuits à explorer

Comment l'utiliser pour la narration urbaine

Europeana est particulièrement utile pour la phase préparatoire de l'Activité 2 (La Ville à travers deux prises). Les animateurs peuvent rechercher des photographies historiques de la ville ou du quartier dans lequel ils travaillent et préparer un petit ensemble d'images comparatives avant la session. De nombreuses grandes villes européennes possèdent de riches archives photographiques sur Europeana remontant à la fin du XIXe siècle.

La plateforme permet également aux organisations communautaires de soumettre leurs propres collections, ce qui signifie que les histoires et images produites par des activités de narration urbaine pourraient potentiellement être contribuées à Europeana comme un document public permanent, un résultat véritablement significatif pour les participants dont la mémoire resterait autrement non documentée

Liens utiles

-  Europeana page d'accueil: <https://www.europeana.eu>
-  Europeana Collections (recherche): <https://www.europeana.eu/en/collections>
-  Comment contribuer à Europeana: <https://pro.europeana.eu/share-your-data>
-  Europeana pour Education: <https://www.europeana.eu/en/use-our-api/education>

Une bibliothèque numérique gratuite de photographies historiques, d’audio, de vidéos et de l’histoire complète du web

Qu’est-ce que l’Internet Archive?

L’Internet Archive est une bibliothèque numérique à but non lucratif fondée en 1996, offrant un accès public gratuit à des millions de livres numérisés, de photographies historiques, d’enregistrements audio et de vidéos, aux côtés de la Wayback Machine — une archive de plus de 900 milliards de pages web sauvegardées. Pour le travail de narration urbaine, sa véritable valeur réside dans la localisation d’images et de documents historiques liés à une rue, un quartier ou un bâtiment spécifique.

En un coup d’œil

Site web	archive.org
Conditions d'utilisation	archive.org/about/terms
Type	Bibliothèque numérique et archive web à but non lucratif
Compte requis ?	Non pour la consultation/le streaming ; compte gratuit pour emprunter des livres numérisés
Coût	Gratuit
Langue	Anglais (contenu couvrant de nombreuses langues)
Pertinence	Accès gratuit à des photographies historiques, de l'audio, de la vidéo et des pages web archivées pour la recherche locale

Une bibliothèque numérique gratuite de photographies historiques, d'audio, de vidéos et de l'histoire complète du web

Comment l'utiliser pour la narration urbaine

Les animateurs peuvent utiliser l'Internet Archive pour obtenir des photographies historiques d'un quartier avant une promenade, offrant ainsi aux participants quelque chose de concret à comparer avec ce qu'ils voient aujourd'hui. C'est exactement le type de matière sur lequel la section Réflexion du module s'appuie lorsqu'elle invite les facilitateurs à réfléchir (« Comment cet endroit a-t-il changé, et qui peut dire comment ? »). La Wayback Machine est également utile pour montrer à quoi ressemblait le site web d'une organisation locale ou d'un monument il y a des années — un moyen petit mais efficace de rendre le changement visible. Les animateurs doivent rechercher par nom de quartier ou de lieu de repère avant la session et enregistrer une liste restreinte d'images utilisables, car les résultats peuvent être inégaux en qualité et en couverture.

Liens utiles

-  Internet Archive page d'accueil: archive.org
-  Recherche avancée (filtrer par type de média, date, collection) : archive.org/advancedsearch.php
-  Machine à retour (Wayback): web.archive.org

UNESCO Grèce — Inventaire national du PCI

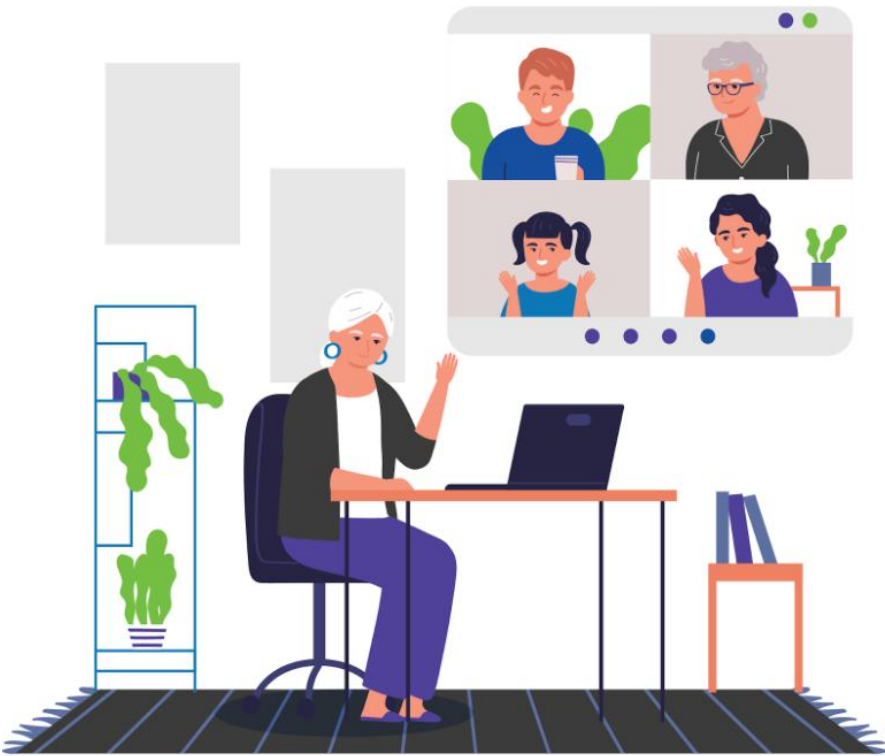
Inventaire officiel du patrimoine culturel immatériel de la Grèce, tenu en vertu de la Convention de l’UNESCO

Qu’est-ce que l’inventaire national UNESCO Grèce — PCI ?

L’Inventaire national du PCI de l’UNESCO pour la Grèce est le registre officiel des pratiques, expressions et traditions culturelles que la Grèce s’est engagée à protéger en vertu de la Convention de l’UNESCO de 2003, couvrant les arts du spectacle, les traditions orales, les rituels et l’artisanat. Pour les facilitateurs dans les contextes urbains grecs, elle relie les histoires personnelles des participants à un cadre patrimonial national et international reconnu.

En un coup d’œil

Site web	ich.unesco.org/en/state/Greece-GR
Type	Registre officiel gouvernemental/UNESCO — accessible au public
Compte requis ?	Non
Coût	Gratuit
Langue	Anglais et grec
Administré par	Ministère grec de la Culture, en coopération avec l’UNESCO



Inventaire officiel du patrimoine culturel immatériel de la Grèce, tenu en vertu de la Convention de l'UNESCO

Comment l'utiliser pour la narration urbaine

Cette ressource est particulièrement pertinente pour faciliter la discussion du module sur le patrimoine culturel immatériel (section 1.2), qui décrit la narration urbaine comme contribuant directement à la préservation des pratiques, des souvenirs et des expériences vécues que l'UNESCO reconnaît comme essentiels à l'identité culturelle. Montrer aux participants l'inventaire du PCI grec et souligner que leurs propres histoires de quartier représentent exactement ce type d'héritage peut motiver puissamment l'engagement dans les activités de narration.

Les animateurs peuvent également utiliser l'inventaire pour identifier si des éléments du PCI sont associés aux zones urbaines spécifiques explorées lors de la session, fournissant ainsi un ancrage culturel ancré à l'activité.

Helpful Links

-  UNESCO ICH — Inventaire national de la Grèce : <https://ich.unesco.org/en/state/greece-GR>
-  Ministère grec de la Culture — ICH programme: <https://www.culture.gov.gr>
-  UNESCO 2003 Convention (texte en entier): <https://ich.unesco.org/en/convention>

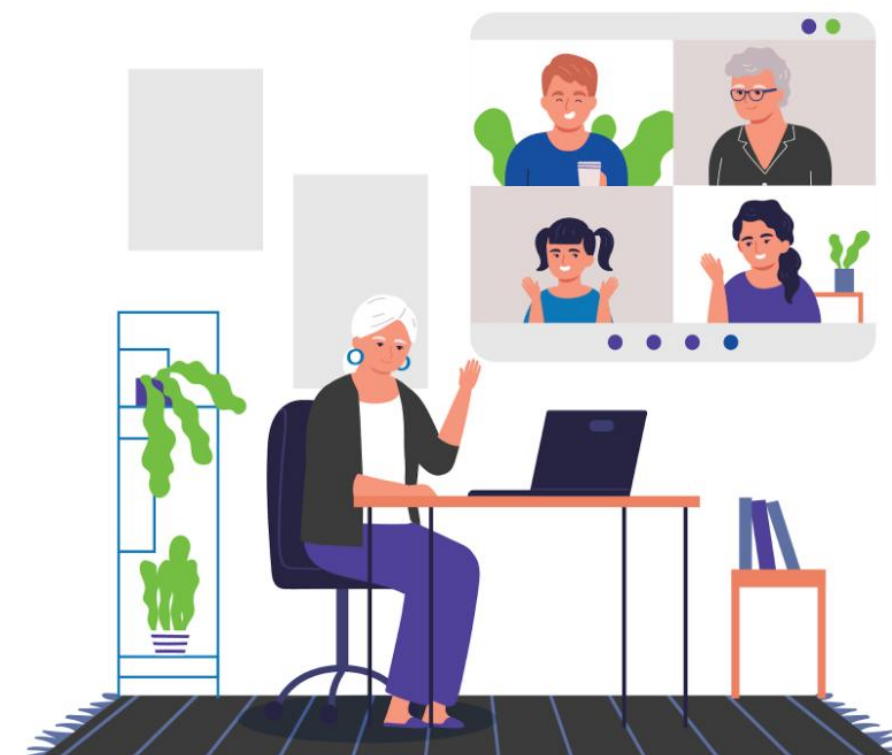
Collections d’histoire orale grecque sur les communautés et la transformation urbaine

Qu’est-ce que le National Hellenic Research Foundation — Programme d’histoire orale ?

La National Hellenic Research Foundation (EIE) maintient un programme d’histoire orale qui a recueilli des témoignages et des récits communautaires de populations grecques sur plusieurs décennies, documentant les transformations urbaines et sociales sur des thèmes tels que la migration, le changement de quartier et la mémoire culturelle.

En un coup d’œil

Site web	https://www.eie.gr/institoyta/iie/
Type	Institution de recherche publique — fait partie de l’infrastructure de recherche de l’État grec
Compte requis ?	Aucun compte nécessaire pour accéder aux informations publiques ; contacter l’institution pour l’accès aux collections
Coût	Gratuit (institution publique)
Langue	Grec (une partie du contenu en anglais)
Basé à	Athènes, Grèce





Collections d'histoire orale grecque sur les communautés et la transformation urbaine

Comment l'utiliser pour la narration urbaine

Pour les facilitateurs travaillant dans les contextes urbains grecs, les collections d'histoire orale de l'EIE fournissent un modèle et un point de référence. Les histoires des participants peuvent être présentées non pas comme des anecdotes informelles, mais comme des contributions à la même tradition de mémoire urbaine documentée que l'EIE collecte depuis des décennies. Ce cadre peut encourager les participants, en particulier les personnes âgées, à s'engager plus sérieusement dans les aspects d'enregistrement et de documentation des activités.

Les facilitateurs basés à Athènes ou travaillant avec des communautés liées à des périodes historiques spécifiques du développement urbain grec peuvent également trouver utile de contacter directement l'EIE pour explorer si des collections existantes sont pertinentes pour leur quartier et pourraient être partagées avec les participants comme matériel de contexte.

Liens utiles

 EIE Institut de Recherche Historique: <https://www.eie.gr/institoyta/iie/>

 EIE page d'accueil (Grec): <https://www.eie.gr>

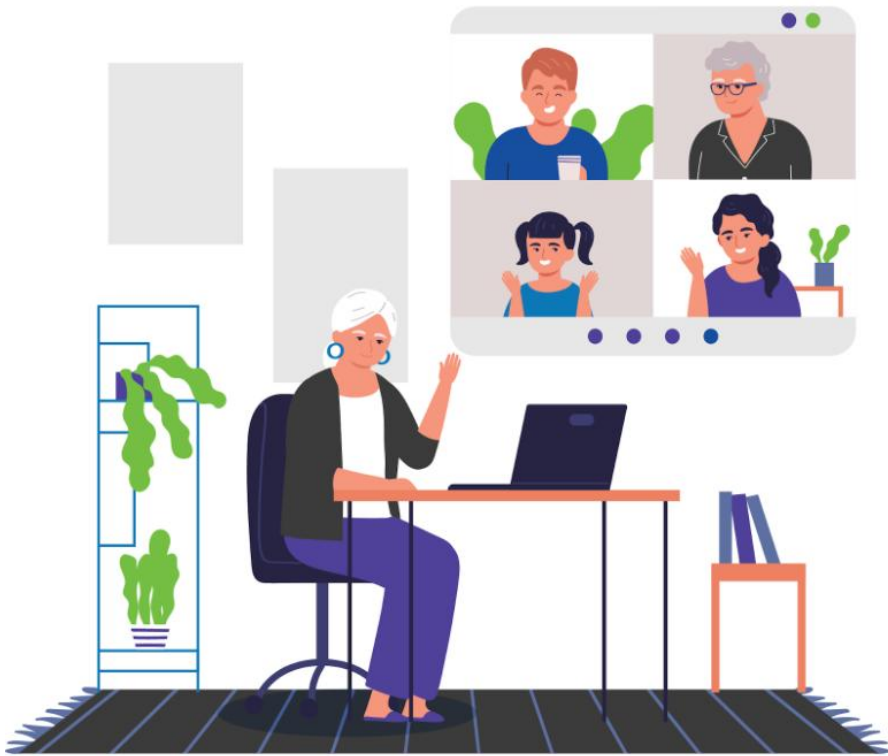
Le dépôt institutionnel en libre accès de la Grèce pour la recherche, la culture et le patrimoine

Qu'est-ce que le Centre National de Documentation (EKT) ?

Le Centre National de Documentation (EKT) agrège, préserve et offre un accès libre aux résultats de recherche, aux données sur le patrimoine culturel et aux collections institutionnelles des universités, musées et organisations culturelles grecques. Le nœud grec pour les infrastructures de recherche européennes, DARIAH et CLARIN, contient des sources primaires numérisées, des jeux de données et de la documentation culturelle.

En un coup d'œil

Site web	https://www.ekt.gr/el/services
Type	Infrastructure de recherche publique — organisme de service national
Compte requis ?	Aucun compte nécessaire pour accéder au contenu en libre accès
Coût	Gratuit (institution publique)
Langue	Grec et anglais
Basé à	Athènes, Grèce



Le dépôt institutionnel en libre accès de la Grèce pour la recherche, la culture et le patrimoine

Comment l'utiliser pour la narration urbaine

Les dépôts en libre accès de l'EKT peuvent servir de point de départ pour les facilitateurs recherchant des sources primaires numérisées — documents historiques, publications de recherche et jeux de données, liés aux environnements et communautés urbains grecs. La plateforme agrège du contenu provenant d'institutions qui pourraient autrement nécessiter un accès institutionnel direct.

Pour les groupes plus avancés ou les animateurs ayant une formation en recherche, l'EKT fournit également des outils et des conseils pour déposer du contenu généré par la communauté dans des dépôts en libre libre, offrant potentiellement aux histoires produites lors des sessions Urban Storytelling un foyer permanent, citable, accessible au public, une forme significative d'héritage pour les participants.

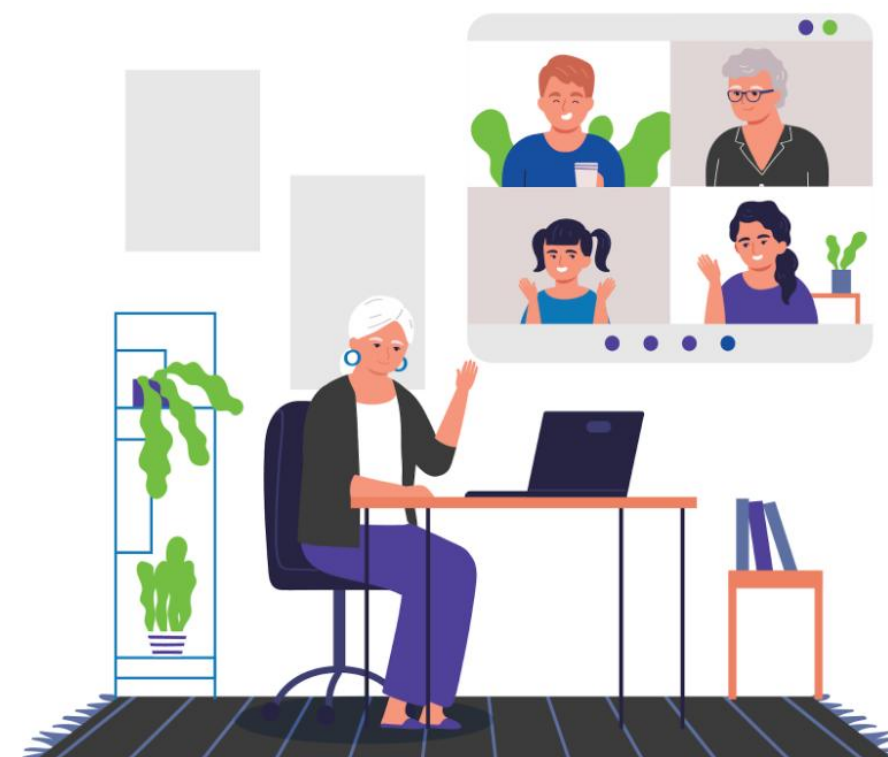
Helpful Links

-  EKT Services et dépôts: <https://www.ekt.gr/el/services>
-  EKT Page d'accueil: <https://www.ekt.gr>
-  EKT Portail d'accès libre: <https://epublishing.ekt.gr>

Une dernière note pour les facilitateurs

Vous n'avez pas besoin de maîtriser tous les outils de ce guide avant votre première séance. Commencez par l'outil qui correspond au niveau de compétence de votre groupe et à votre propre confort. Une session bien animée utilisant une carte papier et une narration verbale est plus précieuse qu'une session techniquement sophistiquée où les participants passent la majeure partie de leur temps à dépanner des logiciels.

Les outils de ce guide sont des moyens, pas des fins. La fin est l'histoire, le souvenir d'un marché démoli, le bruit d'une rue familière, le moment où un participant plus jeune découvre un quartier qu'il pensait connaître à travers les yeux de quelqu'un qui le connaît depuis cinquante ans. Tout outil qui aide à ce moment est le bon outil.





LEGENDS

Merci beaucoup
pour votre attention !



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. However, the opinions expressed are those of the author(s) only and do not necessarily reflect the views of the European Union or the Erasmus+ National Agency (INDIRE). Neither the European Union nor the funding authority can be held responsible for them.
Project Number: 2025-1-IT02-KA220-ADU-000352101